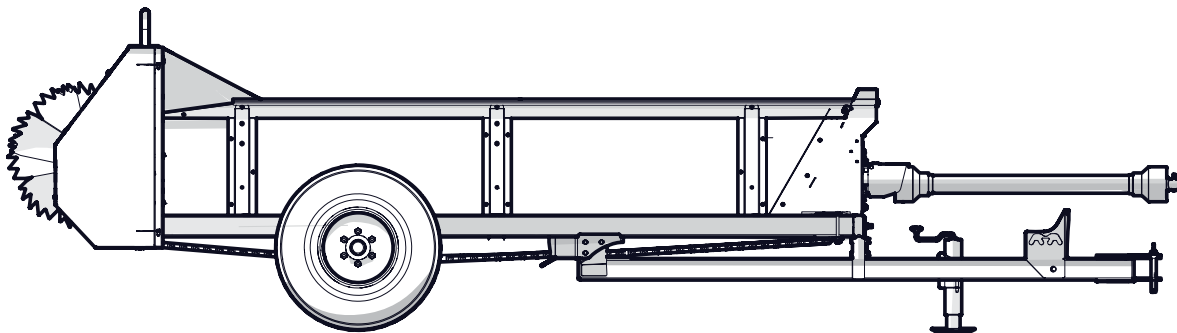


MANUEL DE L'OPÉRATEUR

MX130P **Épandeur de fumier**



1. Préambule

1.1 Introduction

Félicitations pour votre choix d'un épandeur à fumier Wallenstein MX130P!

Le modèle MX130P dispose d'une capacité de 130 boisseaux, d'un contrôle de vitesse sélectionnable pour l'entraînement du tablier, de pneus de grand diamètre, d'un cadre de chariot soudé en une seule pièce, de palettes d'alimentation inférieure remplaçables, de panneaux latéraux de boîte principale résistants à la corrosion et de lames de plancher en polymère faciles à nettoyer.

Le fonctionnement efficient, sécuritaire et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne qui utilisera ou entretiendra l'équipement lise et comprenne les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien figurant dans le manuel de l'utilisateur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question ou pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein Equipment sont rédigées selon le système métrique (norme américaine).

Wallenstein Equipment Inc. • © 2021. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



AVERTISSEMENT!

Ne pas tenter de démarrer et faire fonctionner la fendeuse sans d'abord consulter minutieusement le présent manuel afin d'en connaître l'utilisation sécuritaire et appropriée.

Le présent manuel doit accompagner la fendeuse en tout temps.

W034

Configuration des modèles

MX130P

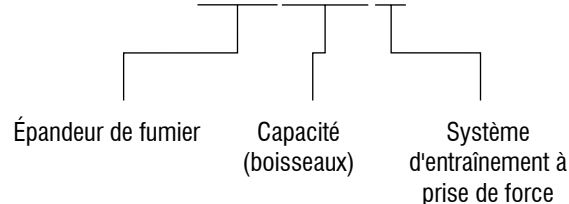


Table des matières

1. Préambule	2	9. Résolution des problèmes de base	35
1.1 Introduction	2	10. Caractéristiques techniques.....	36
1.2 Rapport d'inspection à la livraison	4	10.1 Caractéristiques techniques de l'équipement ...	36
1.3 Emplacement du numéro de série.....	5	10.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons	37
1.4 Types d'autocollants sur l'équipement.....	6	10.3 Couple de serrage des écrous de roue	38
2. Sécurité.....	7	11. Garantie sur le produit	39
2.1 Symbole d'alerte de sécurité	7	12. Index alphabétique	40
2.2 Mots-indicateurs	7		
2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante.....	7		
2.4 Règles de sécurité	8		
2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement.....	8		
2.6 État sécuritaire.....	9		
2.7 Formation sur la sécurité	9		
2.8 Formulaire d'approbation.....	10		
2.9 Explications des symboles de sécurité	11		
2.10 Remplacement des symboles de sécurité endommagés	14		
3. Familiarisation	15		
3.1 À l'intention du nouvel utilisateur	15		
3.2 Position de l'utilisateur	15		
3.3 Composants de l'équipement	16		
4. Fixation à un tracteur	17		
5. Arbre de la prise de force	18		
5.1 Dimensionnement de l'arbre de la prise de force	18		
5.2 Installation de l'arbre de la prise de force	19		
6. Commandes	20		
7. Instructions d'utilisation	21		
7.1 Sécurité relative à l'utilisation.....	21		
7.2 Arrêt	22		
7.3 Arrêt en cas d'urgence.....	22		
7.4 Vérification avant la mise en marche.....	22		
7.5 Rodage de l'équipement.....	22		
7.6 Chargement	23		
7.7 Épandage	24		
7.8 Nettoyage	24		
7.9 Dégagement d'un blocage.....	25		
7.10 Transport	25		
7.11 Remisage.....	26		
8. Réparations et entretien.....	27		
8.1 Sécurité relative à l'entretien	27		
8.2 Type de graisse	27		
8.3 Calendrier d'entretien	27		
8.4 Chaîne d'entraînement	30		
8.5 Chaîne du tablier	30		
8.6 Clapet d'étanchéité de la boîte principale	32		
8.7 Boîte de vitesses	32		
8.8 Courroie d'entraînement	33		
8.9 Batteur à palettes.....	34		

1.2 Rapport d'inspection à la livraison

Wallenstein MX130P Épandeur de fumier

Pour activer la garantie, enregistrez le produit en ligne à l'adresse www.wallensteinequipment.com

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité de l'équipement et la politique de garantie applicable.

J'ai soigneusement informé le client de l'entretien, des réglages, du fonctionnement en toute sécurité de l'équipement et de la politique de garantie applicable, et j'ai examiné et fourni au client les manuels du produit.

Client

Concessionnaire

Adresse

Adresse

Ville, État/province, code postal

Ville, État/province, code postal

()

()

Numéro de téléphone

Numéro de téléphone

Nom de la personne-ressource

Modèle

N° de série

Date de livraison

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Toutes les courroies sont alignées et leur tension est correcte.
- _____ La tension de la chaîne d'entraînement est correcte.
- _____ L'arbre de la prise de force se déploie et l'écran pivote.
- _____ L'embrayage est ajusté et fonctionne correctement.
- _____ Le niveau d'huile de la boîte de vitesses est correct.
- _____ La chaîne de tablier se déplace librement et sa tension est correcte.
- _____ La batte se déplace librement.
- _____ Le mécanisme de commande à vitesses se déplace librement.
- _____ Toutes les fixations sont serrées au bon couple.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.

- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- _____ Le manuel de l'utilisateur est dans le tube de rangement.
- _____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- _____ Les pneus sont en bon état.

Contrôles de sécurité

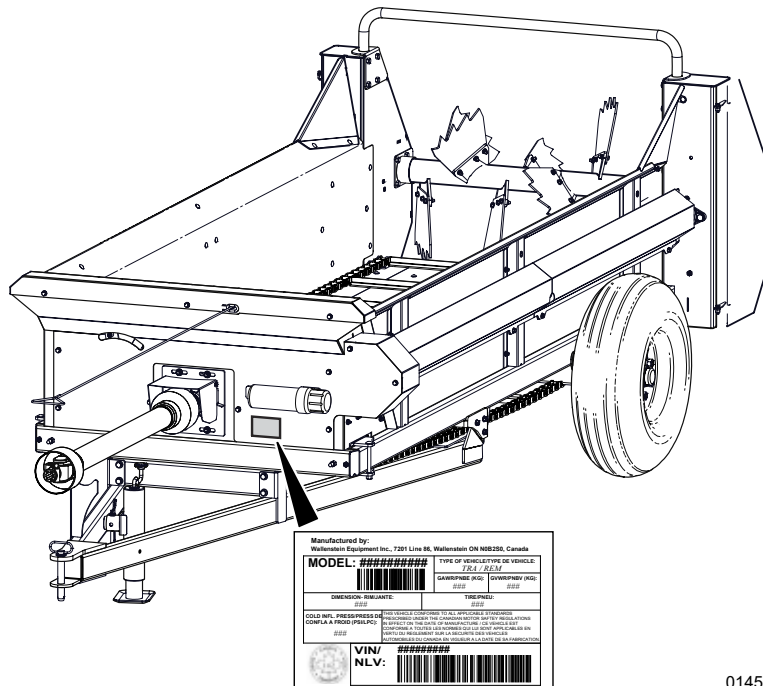
- _____ Tous les autocollants de symboles de sécurité sont apposés et lisibles.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- _____ Les protecteurs, les écrans et les couvercles sont installés et fixés solidement.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les écrous de roue sont serrés au bon couple.

1.3 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces, demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Notez le numéro de série de votre équipement dans les espaces prévus ci-dessous pour référence future.

Écrivez les renseignements sur le produit ici	
Modèle :	MX130P
No de série:	



01450

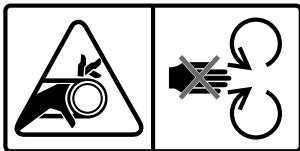
Fig. 1 – Emplacement de la plaque d'identification portant le numéro de série

1.4 Types d'autocollants sur l'équipement

Pendant que vous vous familiarisez avec votre produit Wallenstein, notez que de nombreux autocollants se trouvent sur l'équipement. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. La section suivante explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

Les définitions de chaque panneau de sécurité et autocollant de mise en garde de sécurité sont décrites dans la section Sécurité sous *Explications des panneaux de sécurité sur page 11*.

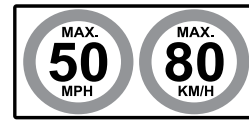
Les **autocollants de signalisation de sécurité** comportent des pictogrammes, ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



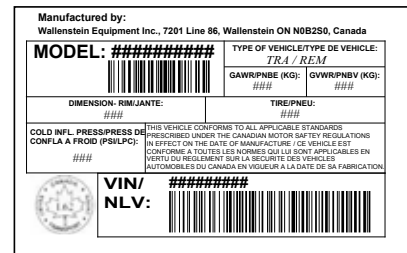
Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. L'exemple d'autocollant suivant informe les utilisateurs de l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour une utilisation en toute sécurité.



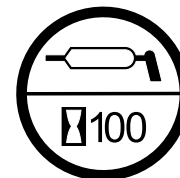
Les **autocollants d'information** sont généralement illustrés avec un fond blanc et le nombre de panneaux varie. L'exemple d'autocollant suivant fournit des informations supplémentaires à l'utilisateur ou explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants sur le produit** indiquent le modèle et le numéro de série de l'équipement, ainsi que d'autres renseignements importants.



Les **autocollants d'entretien** ont un arrière-plan vert et le nombre de panneaux varie. L'exemple d'autocollant suivant montre le type d'entretien requis (lubrification) et l'intervalle de fréquence (100 heures).



Pour obtenir la liste complète des illustrations des autocollants et de l'emplacement des autocollants, téléchargez le manuel des pièces de l'épandeur à fumier MX130P, à partir du site Web www.wallensteinequipment.com.

2. Sécurité

2.1 Symbole d'alerte de sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'épandeur de fumier Wallenstein et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez au fait du risque de subir des blessures, voire de mourir. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



2.2 Mots-indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en appliquant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par des dispositifs de protection, pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, **pourrait** entraîner la mort ou des blessures graves, et inclut les dangers qui sont exposés lorsque les protections sont retirées. Les risques qui se présentent lorsque les protecteurs sont retirés font partie de cette situation. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Le mot-indicateur peut également être employé pour donner un avertissement contre les pratiques non sécuritaires.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

2.3 Pourquoi la SÉCURITÉ est importante

- Les accidents rendent infirme et tuent.
- Les accidents coûtent cher.
- Les accidents peuvent être évités.

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir votre produit Wallenstein de façon SÉCURITAIRE. **VOUS** devez vous assurer que toute personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celle-ci, soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Ce manuel vous informe des bonnes pratiques de sécurité qui devraient être suivies lors de l'utilisation de votre équipement Wallenstein.

VOUS êtes l'élément clé de la sécurité. Non seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'équipement connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien, et qu'elle respecte toutes les précautions de sécurité.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

! ATTENTION!



Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.

W016

- Suivez TOUTES les consignes de sécurité et d'utilisation dans le manuel. La caractéristique de sécurité la plus importante de l'équipement est un opérateur qui l'utilise PRUDEMMENT.
- Les utilisateurs de cet équipement doivent être des personnes responsables, physiquement aptes, familiarisées avec les équipements et formées à l'utilisation de cet équipement.
- Apprenez la signification de tous les symboles de sécurité (autocollants) qui se trouvent sur l'équipement. Pour les définitions, voir *Explications des symboles de sécurité on page 11*.
- Passez en revue tous les ans les éléments liés à la sécurité avec tous les employés qui utiliseront l'équipement ou qui en assureront l'entretien.
- Ne demandez pas à une personne qui n'a pas lu toutes les consignes d'utilisation et de sécurité d'utiliser l'épandeur de fumier. Un utilisateur sans formation n'est pas qualifié et s'expose ainsi qu'autrui à un risque de blessure grave, voire la mort.
- Ne consommez pas d'alcool ou de drogues avant d'utiliser l'équipement. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Consultez votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- Portez un EPI approprié lors de l'utilisation ou de l'entretien de cet équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :
 - un casque de sécurité
 - des gants de protection
 - une protection auditive
 - un appareil respiratoire ou un masque filtrant
 - des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
 - Des lunettes de sécurité ou un écran facial
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'opérateur dépasse 80 dB. Un bruit supérieur à 85 dB pendant une période prolongée peut causer une perte auditive importante. Un opérateur exposé à un bruit dépassant 90 dB pendant une période prolongée peut subir une perte auditive totale permanente.



- Veillez à disposer d'une trousse de premiers soins dans le cas où il serait nécessaire de l'utiliser. Assurez-vous de savoir comment prodiguer les premiers soins.
- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- N'utilisez un tracteur que s'il est équipé d'un cadre de protection. Portez toujours la ceinture de sécurité lorsque vous utilisez le tracteur. Des blessures graves, voire la mort, peuvent survenir si l'opérateur tombe du tracteur lors d'un tonneau, où il pourrait se trouver coincé dessous.
- Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et ne laissez pas des cheveux longs non attachés lorsque vous vous trouvez à proximité de l'équipement.
- Sachez arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt en cas d'urgence on page 22*.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.
- Pour plus d'informations, consultez les sections suivantes :
 - *Sécurité relative à l'utilisation on page 21*.
 - *Sécurité relative à l'entretien on page 27*.

2.5 Recommandations relatives à la sécurité de l'équipement

- L'épandeur de fumier n'est pas conçu pour être utilisé ou transporté sur les routes publiques. Pour plus d'informations, consultez *Transport on page 25*.
- Ne faites jamais fonctionner l'équipement avec une protection retirée. Gardez tous les protecteurs installés. Si le retrait de l'écran est nécessaire pour l'entretien ou l'entretien, remplacez l'écran avant d'utiliser l'épandeur de fumier.
- Remplacez tous les panneaux de sécurité ou d'instructions (autocollants) qui ne sont pas lisibles ou manquants.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Une modification non autorisée apportée à l'équipement peut causer des blessures graves, voire la mort. De plus, cela peut affecter les capacités de l'équipement et réduire sa durée de vie. Les modifications non approuvées annulent la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en bon état de fonctionnement.
- Ne dépassez en aucun cas la capacité d'une machinerie. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou à l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER**.

2.6 État sécuritaire


Mettre l'équipement en **état sécuritaire** signifie le mettre dans un état qui permet de travailler dessus sans danger avant toute opération d'entretien, de réparation ou de préparation à l'entreposage.

Si l'épandeur de fumier ne peut pas être déconnecté du tracteur, procédez comme suit pour mettre l'équipement en état de sécurité :

État sécuritaire
<ol style="list-style-type: none">1. Éteignez l'entraînement mécanique.2. Serrez le frein de stationnement du tracteur3. Coupez le moteur.4. Enlevez la clé de contact.5. Assurez-vous que toutes les pièces sont immobiles.6. Posez des cales sous les roues pour empêcher tout mouvement.

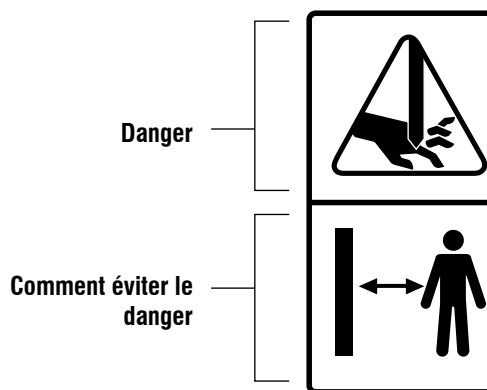
2.7 Formation sur la sécurité

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement des produits Wallenstein. Malheureusement, les efforts que nous faisons pour fournir des équipements sécuritaires peuvent s'envoler en fumée avec un seul acte de négligence.

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- 
- Formez le nouveau personnel et passez souvent en revue les instructions avec les utilisateurs. Assurez-vous que seul un utilisateur formé adéquatement et physiquement apte utilise l'équipement. Une personne qui n'a pas lu ou compris toutes les instructions n'est pas qualifiée pour faire fonctionner l'équipement. Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui.
 - Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt en cas d'urgence* on page 22.
 - Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque utilisateur :
 - Lit et comprend ce manuel.
 - Aura reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - Comprend la procédure de mise en **état sécuritaire** et sait comment l'effectuer.

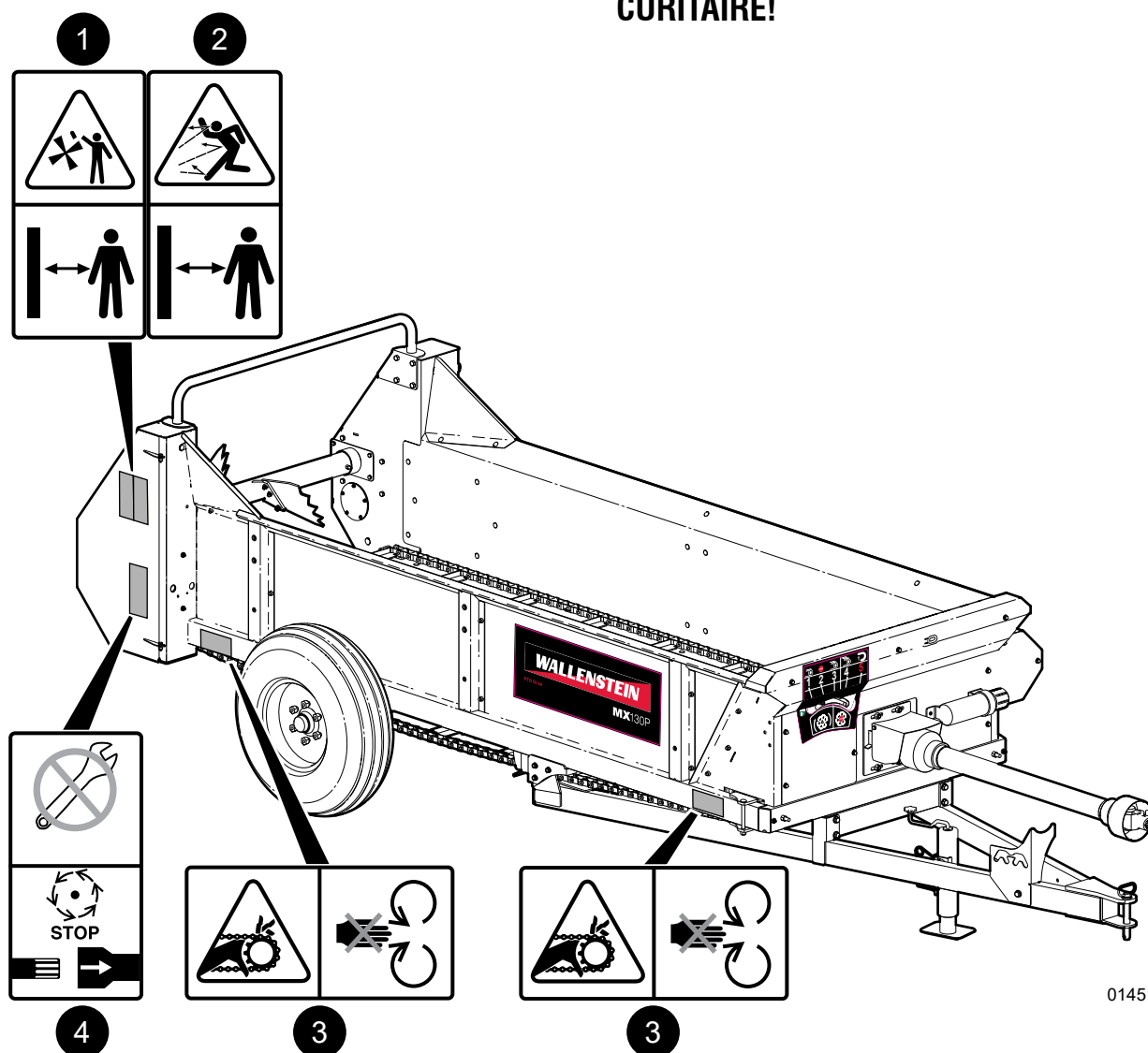
2.9 Explications des symboles de sécurité

Le panneau supérieur (ou panneau de gauche pour panneaux horizontaux) affiche l'alerte de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).



Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les symboles et avertissements de sécurité (autocollants) et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

Pensez SÉCURITÉ! Travaillez de façon SÉCURITAIRE!



01451

Fig. 2 – Emplacements des symboles de sécurité (vue du côté droit)

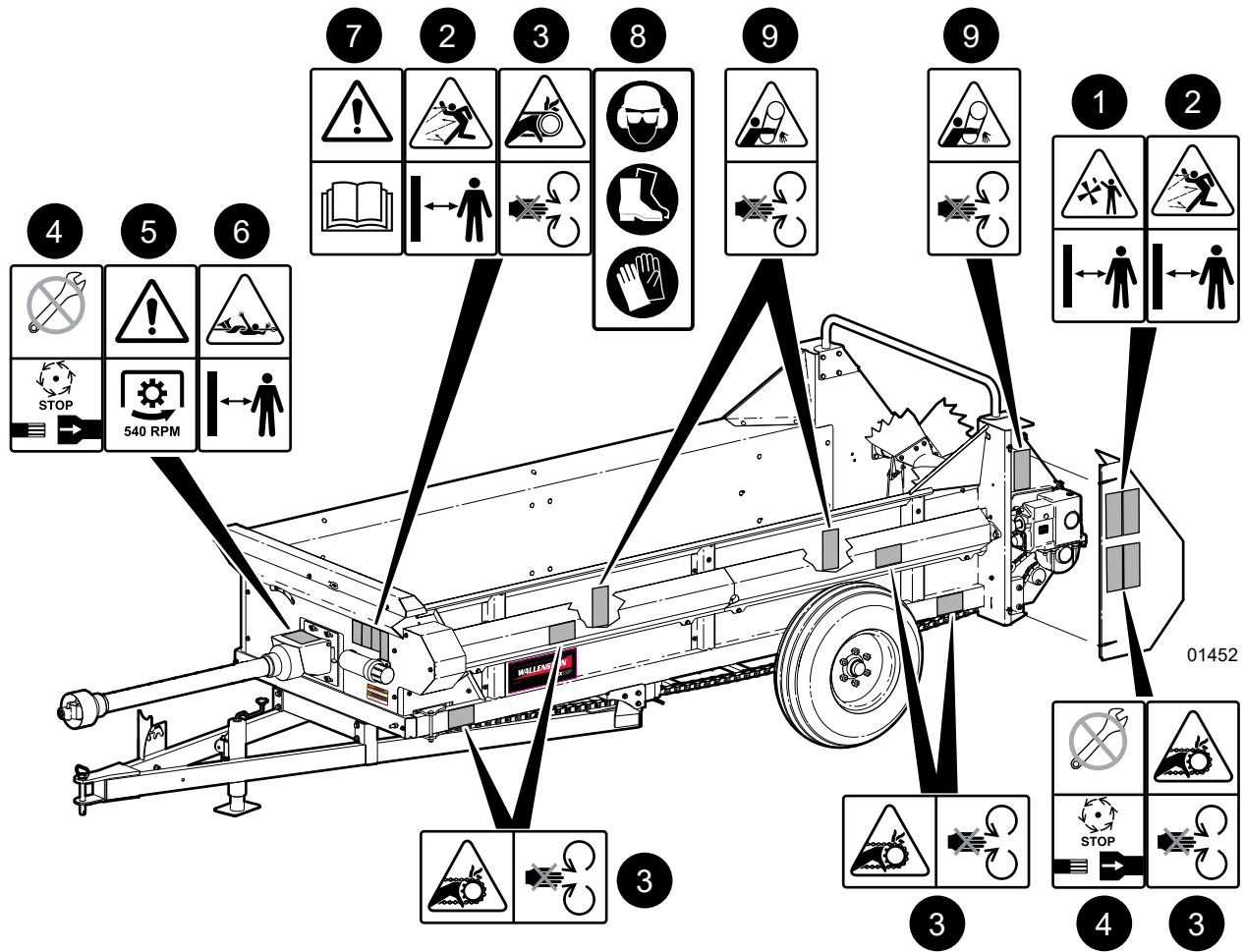
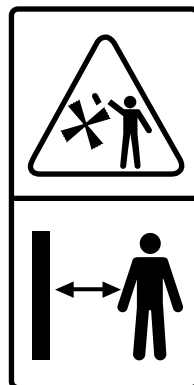


Fig. 3—Emplacements des symboles de sécurité (vue du côté gauche)

1. AVERTISSEMENT!

Risque d’emmêlement dans le batteur à palettes.

Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs éloignés du batteur à palettes pendant son fonctionnement.



2. AVERTISSEMENT!

Risque de blessures causées par la projection d’objets.

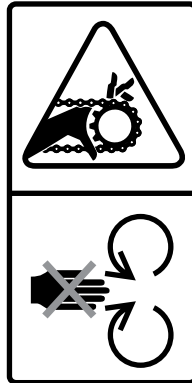
Restez à l’écart des rejets de fumier. La batte peut expulser le fumier ou d’autres matériaux assez rapidement pour causer des blessures.



3. AVERTISSEMENT!

Risque de se faire happer par les pièces tournantes, entraînant des blessures graves.

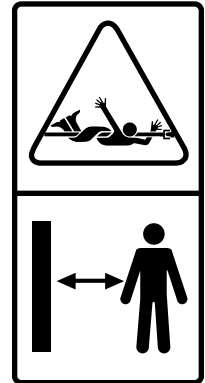
N'essayez pas d'atteindre l'intérieur avec les protections retirées pendant que l'équipement fonctionne. Gardez les mains, les vêtements amples et les cheveux longs à distance.



6. AVERTISSEMENT!

Risque d'emmêlement dans l'arbre de transmission rotatif.

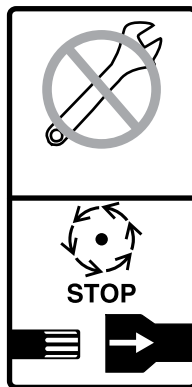
Restez à l'écart de l'arbre de la prise de force pendant que l'équipement fonctionne. N'utilisez pas l'équipement avec le couvercle de l'arbre de prise de force retiré. Gardez les mains, ainsi que les vêtements amples et les longs cheveux à distance de l'arbre de transmission lorsqu'il est en rotation.



4. AVERTISSEMENT!

Risque de blessures graves ou de mort si la prise de force n'a pas été mise à l'arrêt puis débrayée.

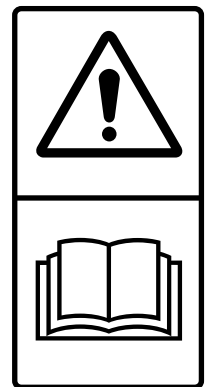
Avant d'effectuer tout entretien, arrêtez le moteur, puis désengagez la prise de force.



7. ATTENTION!

Lisez le manuel de l'utilisateur.

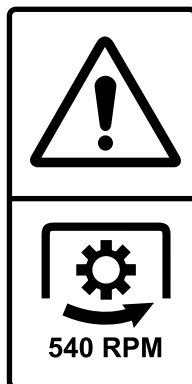
Lisez TOUTES les consignes de fonctionnement dans le manuel et apprenez la signification de TOUS les symboles de sécurité sur l'équipement.



5. AVERTISSEMENT!

Risque de blessures en raison de la défaillance d'un composant.

Des vitesses de la prise de force supérieures à 540 tr/min ou une rotation incorrecte peuvent endommager l'équipement.



8. ATTENTION!

Portez toujours un EPI approprié lorsque vous utilisez cet équipement.

Par exemple :

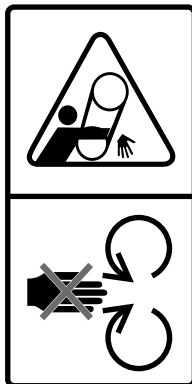
- un casque de sécurité
- des gants de protection
- une protection auditive
- des chaussures de protection munies de semelles antidérapantes
- des lunettes de sécurité ou un écran facial



9. AVERTISSEMENT!

Ne jamais faire fonctionner cet équipement sans ses écrans de protection.

Le non-respect de la présente consigne peut entraîner de graves blessures ou la mort.



3. En commençant sur un côté, appuyez délicatement sur l'endos adhésif exposé afin de le mettre en place, en le lissant tout en passant d'un côté à l'autre.
4. Utilisez un outil approprié pour lisser l'autocollant, en travaillant d'un bout à l'autre.

Il est possible de se débarrasser des petites poches d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les lisser en frottant à l'aide d'un morceau du papier de protection de l'autocollant.

2.10 Remplacement des symboles de sécurité endommagés


IMPORTANT! Si des pièces qui portent des symboles de sécurité sont remplacées, de nouveaux symboles doivent être appliqués. Les symboles de sécurité doivent toujours être remplacés s'ils deviennent endommagés ou illisibles ou s'ils sont enlevés.

- Remplacez toujours tout symbole de sécurité manquant ou qui est devenu illisible. On peut se procurer les symboles de sécurité de rechange auprès d'un distributeur autorisé, du service des pièces d'un concessionnaire ou de Wallenstein Equipment.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont toujours propres et lisibles.
- Lorsqu'une pièce portant des symboles de sécurité (autocollants) est remplacée, ses autocollants de sécurité doivent aussi être remplacés.

Exigences

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
- Une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire est nécessaire pour lisser l'autocollant.

Processus

 **REMARQUE :** Déterminez la position exacte de l'autocollant avant de retirer le papier de protection. Si possible, alignez l'autocollant avec un bord de l'équipement.

1. Détachez l'autocollant du papier de protection.
2. Placez l'autocollant au-dessus de l'endroit où il est appliqué sur l'équipement.

3. Familiarisation

L'épandeur de fumier Wallenstein MX130P est conçu pour contenir, transporter et épandre du fumier ou d'autres matériaux similaires. Un ensemble de batteurs à palettes à l'arrière de la boîte principale épand le fumier.

Le modèle MX130P utilise la puissance du tracteur qui est transmise par un arbre de prise de force. La puissance est transmise sur le côté gauche du châssis afin d'entraîner la batte et les systèmes de chaînes de déchargement.

3.1 À l'intention du nouvel utilisateur

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez de façon rigoureuse toutes les directives portant sur la sécurité. La sécurité concerne tout le monde. Le respect des procédures recommandées crée un environnement de travail sécuritaire pour l'utilisateur, les spectateurs et la zone qui entoure le lieu de travail. Un opérateur qui n'a pas reçu de formation n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement.

3.2 Position de l'utilisateur

IMPORTANT! Les directions pour le côté gauche, le côté droit, l'arrière et l'avant mentionnées tout au long de ce manuel sont déterminées lorsque vous êtes assis sur le siège du conducteur, face à la direction de marche avant.

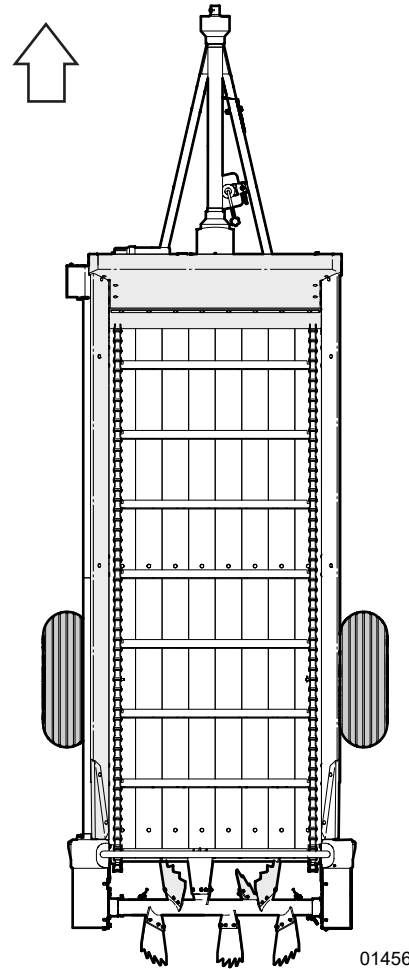
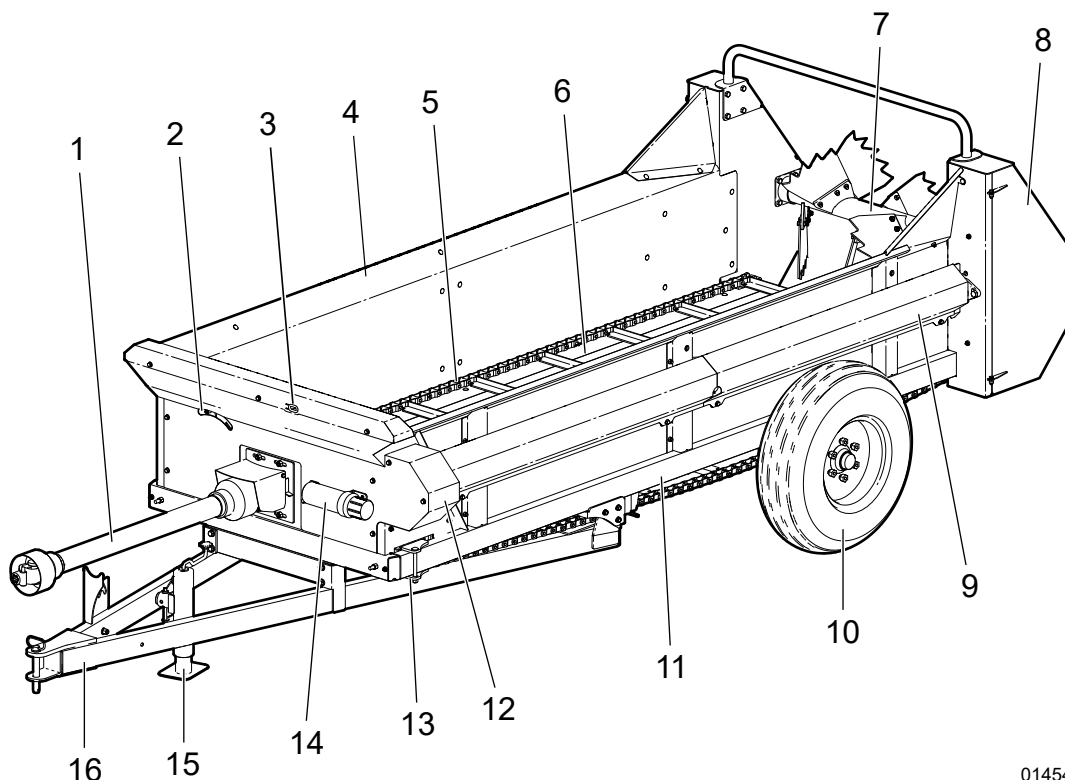


Fig. 4 – Orientation

3.3 Composants de l'équipement

Le Wallenstein MX130P dispose d'un boîtier principal de 130 boisseaux avec un tablier coulissant alimenté par un engrenage à plusieurs vitesses entraîné par prise de force (540 tr/min maximum). Le tablier transfère le fumier aux palettes qui éjectent le fumier de la boîte pour l'épandre de manière efficace et efficiente.

Le tablier est équipé de chaînes à maillons coudés moulés 667X robustes, entraînées par une boîte de vitesses entièrement fermée avec deux vitesses et un réglage de vitesse de nettoyage. Le batteur robuste comprend dix palettes remplaçables.



01454

Fig. 5 – Composants de l'épandeur de fumier

- | | |
|-----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| 1. Arbre de la prise de force | 9. Bouclier d'arbre latéral |
| 2. Indicateur de commande de vitesse | 10. Pneus spécialisés agricoles 12 plis (12PR) |
| 3. Trou de guidage de la corde de commande de vitesse (corde non illustrée) | 11. Cadre de la boîte principale |
| 4. Boîte principale (capacité de 130 boisseaux) | 12. Protection avant d'entraînement du batteur |
| 5. Assemblage tablier-chaîne | 13. Tendeur de la chaîne du tablier (1 du 2) |
| 6. Lames de plancher (huit) | 14. Conteneur du manuel de l'utilisateur |
| 7. Assemblage batteur | 15. Vérin de la remorque |
| 8. Porte de protection arrière du batteur et du tablier (1 de 2) | 16. Assemblage de la fourche d'attelage |

4. Fixation à un tracteur

AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais une personne se tenir entre le tracteur et l'outil lors de l'attelage. Une approche trop rapide ou le glissement du pied de l'opérateur de la pédale d'embrayage peut entraîner des blessures graves, voire mortelles, à la personne qui se tient à proximité.

W048

Lorsque vous accrochez l'épandeur de fumier à un tracteur ou le détachez, il doit toujours être stationné sur une surface plane et sèche, exempte de débris et de tout autre corps étranger.

1. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité.
2. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour reculer le véhicule jusqu'au tracteur.
3. Utilisez le vérin de la remorque pour monter la manille jusqu'à la hauteur de la barre de remorquage du tracteur.
4. Reculez lentement le tracteur jusqu'à ce que la barre de traction et l'attelage à manille soient alignés.
5. Fixez l'attelage à manille. Placez la goupille d'attelage à travers la manille et la barre de traction, puis installez la goupille de sécurité à pression pour fixer la tige d'attelage.
6. Utilisez la manivelle pour soulever la jambe du vérin de la remorque.
7. Retirez la goupille, puis faites pivoter le vérin de la remorque dans sa position de rangement.

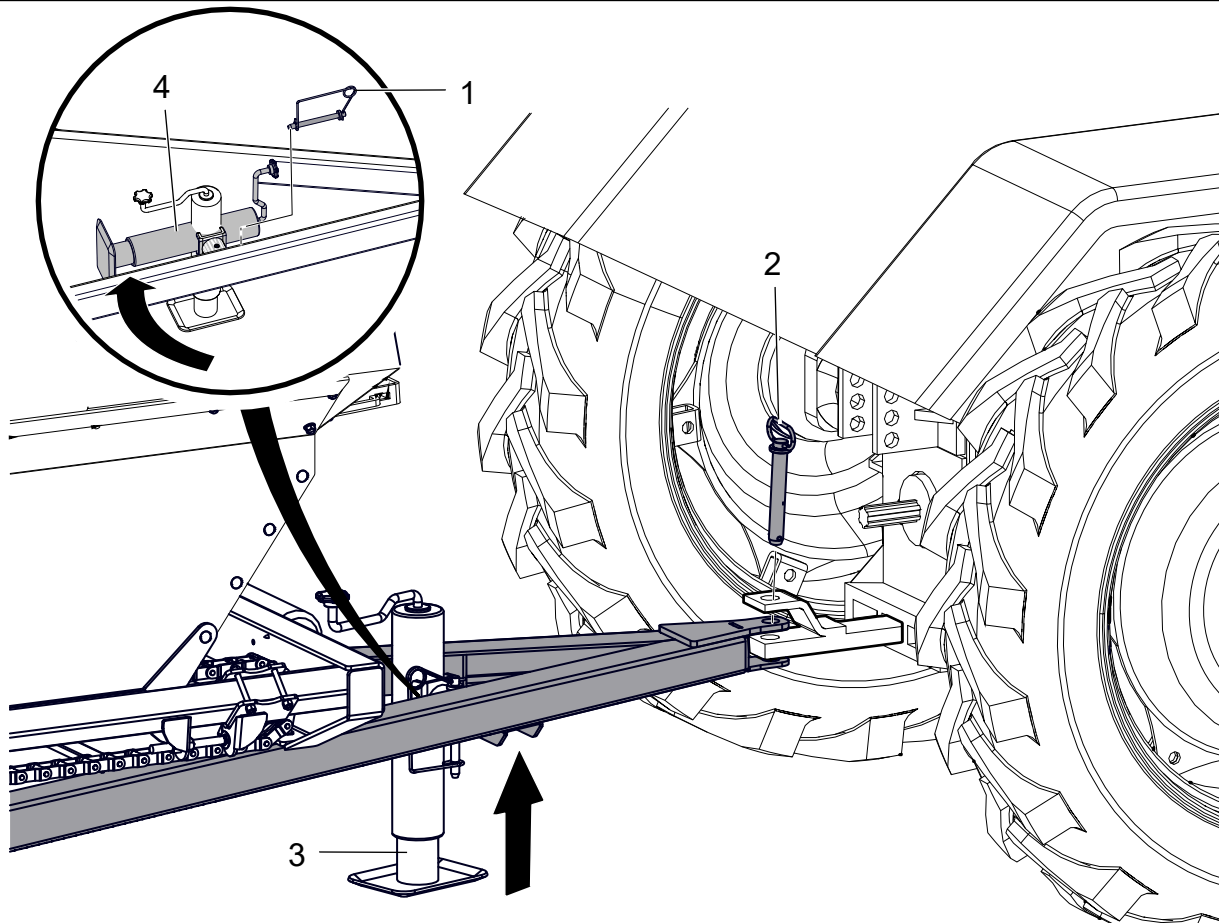


Fig. 6—Fixation à un tracteur

1. Goupille de verrouillage emboîtable
2. Tige d'attelage
3. Jambe du vérin de remorque
4. Vérin de remorque en position rangée

5. Arbre de la prise de force

Avant d'installer l'arbre de prise de force, assurez-vous qu'il est de la bonne taille.

5.1 Dimensionnement de l'arbre de la prise de force

IMPORTANT! Il est possible qu'il soit nécessaire de raccourcir l'arbre de la prise de force fourni avec votre équipement.

⚠ ATTENTION!

Portez un équipement de protection convenable pour les yeux lorsque vous coupez les tubes en acier.

1. Accrochez l'épandeur de fumier au tracteur.
2. Prenez l'arbre de la prise de force fourni avec votre équipement, rentrez-le complètement puis mesurez la distance entre les culasses de verrouillage. Appelez cette valeur **A**.

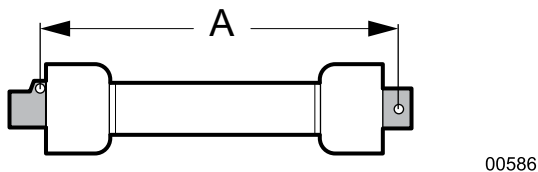


Fig. 7 – Mesure A

3. Mesurez la distance entre les rainures des bagues de blocage sur chaque entrée. Soustrayez 50 mm (2 po) de cette valeur. Appelez cette valeur **B**.

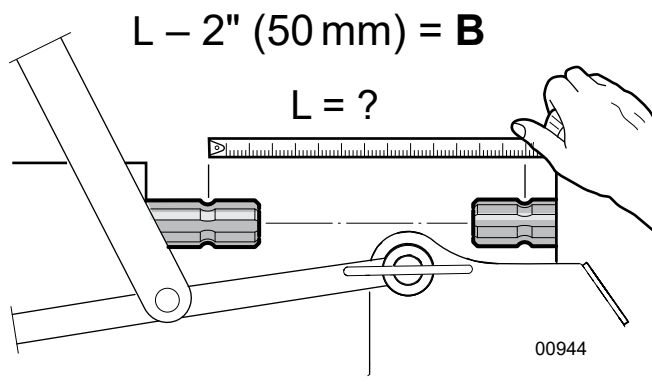


Fig. 8 – Mesure B

4. Si la longueur rentrée **A** (de l'étape 2) est plus longue que la valeur **B** (de l'étape 3), l'arbre de la prise de force doit être raccourci.
5. Soustrayez **B** de la mesure **A** de l'arbre de la prise de force non coupé. ($A - B$)

Le résultat est la longueur à laquelle **LES DEUX** moitiés de l'arbre de la prise de force doivent être raccourcies. Appelez cette valeur **C** ($A - B = C$).

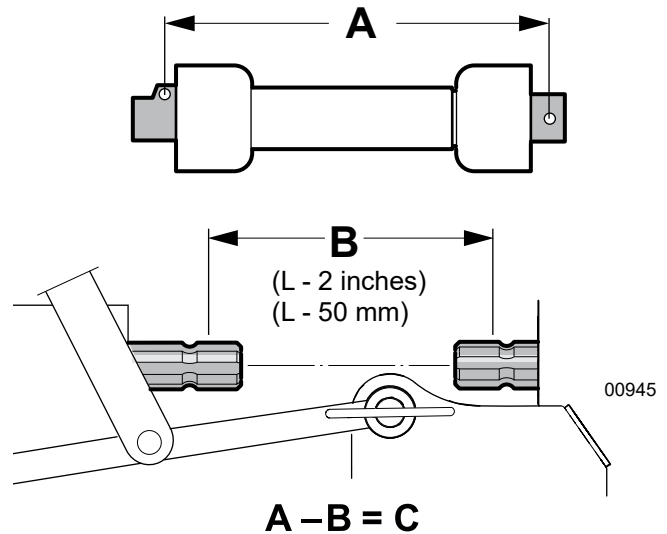


Fig. 9 – C = longueur coupée

6. Séparez l'arbre de la prise de force, puis mesurez et coupez la longueur **C** de chacun des gaines extérieures en plastique et des tubes intérieurs métalliques.

REMARQUE : Utilisez le morceau coupé de protection extérieure pour marquer le tube intérieur. Laissez les tubes intérieurs en acier plus longs que les tubes extérieurs en plastique; sinon ils peuvent être plus difficiles à réassembler.

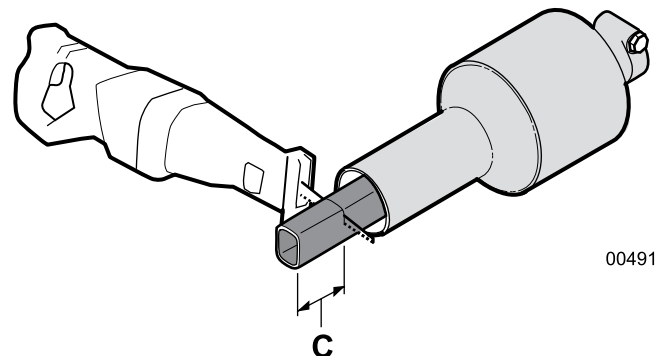


Fig. 10 – Coupez la longueur C des deux moitiés de l'arbre de la prise de force

5.2 Installation de l'arbre de la prise de force

Assurez-vous que l'équipement est dans l'état suivant :

- Le tracteur est arrêté et le frein de stationnement est serré.
- La protection de l'arbre de la prise de force est en bon état et peut tourner librement, indépendamment de l'arbre de prise de force.
- Les extrémités de la culasse de la prise de force sont propres. L'ajout d'une petite quantité de lubrifiant sur les cannelures peut les aider à glisser.

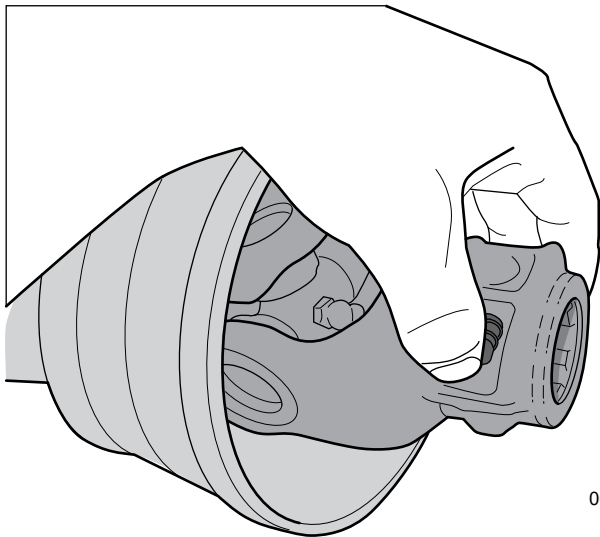


Fig. 11 – Bouton de la goupille de sécurité

1. Installez l'arbre de la prise de force sur l'outil :
 - a. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force d'entrée.
 - b. Reliez la chaîne de sécurité à l'outil afin que la protection ne tourne pas pendant l'utilisation.
2. Faites glisser l'extrémité de l'arbre de la prise de force vers l'extérieur jusqu'à la prise de force de sortie du véhicule tracteur, en alignant les deux cannelures de l'arbre.
3. Appuyez sur le bouton de la goupille de sécurité et enfoncez l'extrémité de l'arbre sur la prise de force d'entrée du tracteur.
4. Une fois que vous avez commencé, faites glisser l'arbre jusqu'au bout. Vous pourriez entendre un clic, et le bouton de la goupille de sécurité devrait rentrer dans sa position originale.
5. Vérifiez que le verrou de l'arbre est bien en place en retirant vos mains du bouton de la goupille de sécurité, puis en tirant sur l'arbre.

6. Commandes

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

On recommande à tous les utilisateurs de bien connaître la position et la fonction de chacune des commandes avant de commencer à utiliser les commandes de l'équipement.

- Réglez la vitesse du batteur et du tablier selon les besoins.
- Embrayez la prise de force du tracteur pour contrôler l'épandeur de fumier.

6.2.1 Commandes de la prise de force

Pour plus d'informations sur le fonctionnement de la commande de prise de force, consultez le manuel de l'utilisateur du tracteur.

6.2.2 Batteur et entraînement du tablier

IMPORTANT! Éteignez la prise de force avant de sélectionner la position 5 (retour). Lorsque vous sélectionnez la position 5, le levier d'engagement se déplace en position 1 (bas). Le fait de ne pas éteindre la prise de force avant de sélectionner la position 5 endommagera la boîte de vitesses d'entraînement.

La vitesse d'entraînement du batteur et du tablier est contrôlée par le conducteur du tracteur à l'aide de la corde de contrôle de vitesse en nylon. Le conducteur tire et relâche la corde de commande de vitesse pour sélectionner l'un des cinq réglages de commande de vitesse.

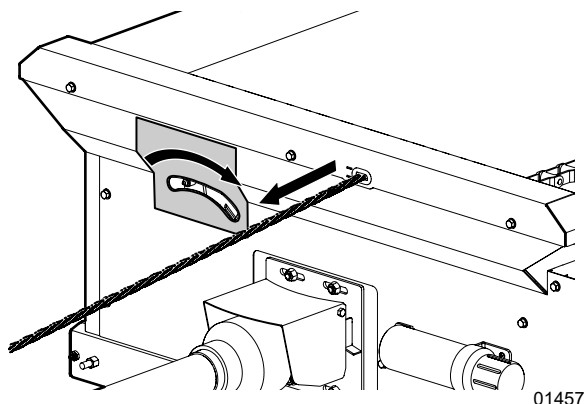


Fig. 12 – Commande de la vitesse d'entraînement du batteur et du tablier

L'indicateur de commande de vitesse à cinq positions est situé à l'avant du boîtier principal, près de la connexion de la prise de force.

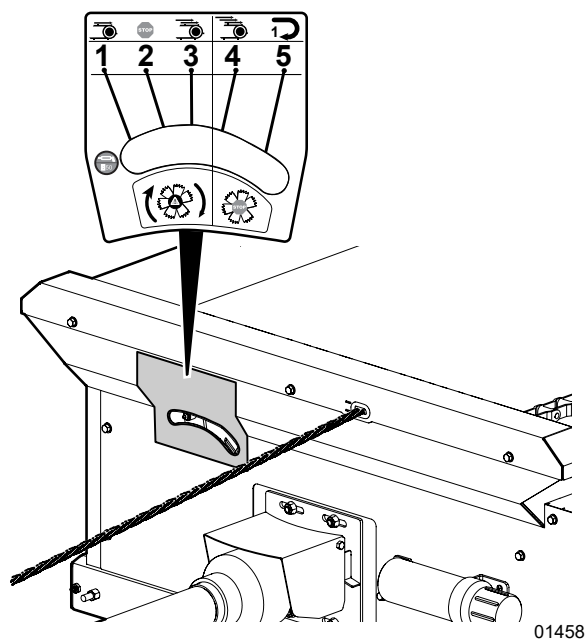


Fig. 13 – Indicateur de commande de vitesse à cinq positions

Indicateur	Description
	Attention : l'ensemble du batteur tourne.
	L'ensemble du batteur est arrêté.
 1	Bas : l'entraînement du tablier est réglé à une vitesse constante pour une application uniforme du fumier.
 2	Arrêt : l'entraînement du tablier est arrêté.
 3	Élevé : l'entraînement du tablier est réglé à une vitesse rapide pour une application lourde de fumier.
 4	Nettoyage : l'entraînement du tablier est réglé à une vitesse rapide pour nettoyer rapidement la boîte principale.
 5	Retour : le levier d'engagement se déplace sur le réglage 5 (retour), puis revient automatiquement sur le réglage 1 (bas).

7. Instructions d'utilisation

L'utilisateur est responsable de se familiariser avec et de suivre toutes les procédures d'utilisation et de sécurité.


7.1 Sécurité relative à l'utilisation

ATTENTION!



Risque de perte auditive. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. Utilisez une protection appropriée lorsque vous utilisez la machine.

W016

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel. 
- N'utilisez jamais l'équipement tant que les utilisateurs n'ont pas suivi la formation appropriée sur son fonctionnement sécuritaire et qu'ils n'ont pas lu et entièrement compris :
 - les sections sur la sécurité et le fonctionnement du présent manuel.
 - les symboles de sécurité (autocollants) sur l'équipement
 - le manuel de l'utilisateur du tracteur.
- Comprend la procédure de mise en **état sécuritaire** et sait comment l'effectuer (voir *État sécuritaire on page 9*).
- Portez l'EPI approprié et ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux, et ne laissez pas des cheveux longs non attachés lorsque vous vous trouvez à proximité de l'équipement.
- Inspectez l'épandeur de fumier pour déceler des dommages ou des pièces détachées. Réparez ou remplacez les pièces au besoin avant de commencer à travailler.
- Assurez-vous que tous les écrans de sécurité sont en place, sécurisés et en bon état. Les pièces mobiles des épandeurs de fumier, tels que les arbres de transmission de prise de force, les arbres latéraux, les poulies et les pignons sont dangereux s'ils ne sont pas protégés.
- Ne mettez pas l'épandeur de fumier en marche tant que vous n'êtes pas sûr que tout le monde s'est éloigné.
- Ne faites pas fonctionner l'épandeur de fumier à une vitesse supérieure à 540 tr/min. Des vitesses excessives peuvent endommager l'épandeur de fumier et annuler la garantie.
- Complétez les **vérifications d'avant la mise en marche** avant de commencer à travailler (voir *Vérification avant la mise en marche on page 22*).
- N'utilisez pas les commandes de l'épandeur si vous êtes debout sur le sol. Restez assis sur le tracteur pendant l'utilisation de l'épandeur de fumier. Il est extrêmement dangereux de tenter d'effectuer des ajustements lorsque l'épandeur de fumier est en marche. Les palettes tournantes du batteur et les autres pièces mobiles peuvent causer des blessures ou la mort.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) de l'épandeur de fumier lorsqu'il fonctionne. Des objets lancés à partir de l'arrière de l'épandeur de fumier pourraient causer des blessures.
- Enlevez toujours le fumier ou la terre des pneus et des autres parties de l'équipement avant d'accéder à la route. Le fumier et la terre mouillée laissés sur la route par votre tracteur et votre épandeur de fumier peuvent rendre la route glissante pour les autres véhicules.
- Faites attention lors du chargement de l'épandeur de fumier. Soyez conscient des objets et des personnes qui se trouvent autour de vous. Ne sortez jamais d'un tracteur ou d'un chargeur à direction à glissement lorsque le godet est soulevé.
- Ne chargez pas l'épandeur de fumier s'il n'est pas attelé à un tracteur. Ne détachez pas du tracteur un épandeur de fumier chargé en le faisant reposer uniquement sur le vérin de la remorque.
- Assurez-vous que la ventilation dans l'aire de chargement est amplement suffisante. Les gaz générés par la décomposition du fumier entreposé peuvent être mortels ou toxiques pour les personnes et les animaux. Le méthane gazeux est inodore ou explosif.
- Faites attention lors du raclage ou du vidage sur une rampe de poussée. Si la surface de la rampe est glissante ou mouillée, le tracteur pourrait glisser sur le bord de la rampe.
- Ne tentez pas de racler ou de nettoyer l'intérieur de l'épandeur de fumier lorsque la prise de force est embrayée. Une chute dans les palettes en rotation de l'épandeur de fumier pourrait être fatale.
- Effectuez toujours l'épandage de fumier vers le haut ou le bas d'une pente. L'épandage sur une pente crée un risque de retournement.
- Ne transportez jamais personne sur l'épandeur de fumier.
- Arrêtez le moteur lorsque vous laissez l'épandeur de fumier sans surveillance.
- À des températures glaciales, assurez-vous que la chaîne du tablier n'est pas gelée sur le plancher ou les côtés de la boîte principale. Assurez-vous qu'aucun tas de fumier n'est gelé sur le plancher. Une charge gelée pourrait causer des dommages à l'équipement.
- Stationnez toujours l'épandeur de fumier sur une surface de niveau. Posez des blocs devant et derrière les roues avant de le détacher. Cela empêche l'épandeur de fumier de rouler de manière inattendue lorsqu'il est séparé du tracteur.

7.2 Arrêt

1. Ralentissez le moteur du tracteur au ralenti.
2. Arrêtez tout mouvement vers l'avant.
3. Débrayez la prise de force.
4. Coupez le moteur du tracteur.
5. Retirez la clé de contact et attendez que toutes les pièces mobiles s'arrêtent.

7.3 Arrêt en cas d'urgence

En cas d'urgence :

1. Arrêtez tout mouvement vers l'avant.
2. Débrayez la prise de force. Si disponible, activez l'arrêt d'urgence de la prise de force du tracteur.
3. Coupez le moteur du tracteur.
4. Corrigez la condition qui a provoqué l'urgence avant de démarrer l'équipement.

7.4 Vérification avant la mise en marche

Pour votre sécurité personnelle et pour maintenir un bon état mécanique de l'épandeur de fumier, effectuez les vérifications suivantes avant chaque utilisation :

Zone à vérifier	✓
Vérifiez que l'équipement est correctement attaché. Assurez-vous que les dispositifs de retenue sont installés sur les goupilles de montage.	
Vérifiez et enlevez tout fumier ou autre matériau emmêlé dans l'épandeur de fumier.	
Vérifiez que l'épandeur de fumier a été lubrifié, comme spécifié dans le <i>Calendrier d'entretien</i> on page 27.	
Vérifiez que le batteur et le système d'entraînement bougent librement.	
Vérifiez la pression des pneus. Si nécessaire, gonflez les pneus à la pression indiquée sur le flanc du pneu.	
Vérifiez que tous les couvercles et protections sont en place. Assurez-vous qu'ils sont sécurisés.	
Vérifiez que toutes les pièces de fixation sont bien serrées. Assurez-vous que votre équipement est en bon état et fonctionne correctement.	
Assurez-vous que l'utilisateur porte l'EPI approprié, tel qu'un casque, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, un gilet de sécurité, une protection auditive et des gants.	
Assurez-vous que l'utilisateur ne porte pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	

7.5 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'existe aucune restriction opérationnelle lors de la première utilisation de l'épandeur de fumier, on recommande de vérifier les éléments mécaniques suivants :

Après 1 à 5 heures d'utilisation :

- Vérifiez que la chaîne du tablier et le système d'entraînement bougent librement.
- Vérifiez que le batteur et le système d'entraînement bougent librement.
- Vérifiez chacun des écrous, des boulons et des autres pièces de fixation pour des dommages et s'ils sont correctement serrés. Si nécessaire, serrez-les au couple spécifié. Voir *Caractéristiques techniques* on page 36.
- Vérifiez le niveau d'huile dans la boîte de vitesses. Si nécessaire, ajoutez de l'huile. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses* on page 32.
- Vérifiez toutes les pièces pour repérer la présence éventuelle de matières coincées. Enlevez toute matière entremêlée ou coincée avant de reprendre le travail.
- Vérifiez la pression des pneus. Si nécessaire, gonflez les pneus à la bonne pression.

Après 10 heures d'utilisation :

1. Répétez les vérifications de *fonctionnement après 1 à 5 heures*.
2. Effectuez les tâches d'entretien décrites dans le *Calendrier d'entretien* on page 27.

7.6 Chargement



La hauteur de chargement de l'épandeur de fumier est de 107 cm (42 po).

- Assurez-vous que l'épandeur de fumier est solidement fixé au tracteur.
- Choisissez une zone plate, ouverte et solide pour charger l'épandeur de fumier. Ne chargez pas l'épandeur de fumier lorsqu'il est à un angle prononcé pour éviter tout risque de basculement.
- Chargez l'épandeur de fumier d'avant en arrière. Cette méthode de chargement répartit uniformément le fumier dans le bac principal.
- Ne surchargez pas l'épandeur de fumier.
- Brisez tous les gros morceaux de fumier.
- Faites attention à la présence d'objets étrangers dans le fumier qui pourraient bloquer les palettes et le batteur et endommager l'épandeur de fumier. De plus petits objets pourraient être projetés vers le conducteur.
- Si vous chargez l'épandeur de fumier par temps de gel, faites attention aux morceaux de fumier gelés qui pourraient endommager l'équipement.

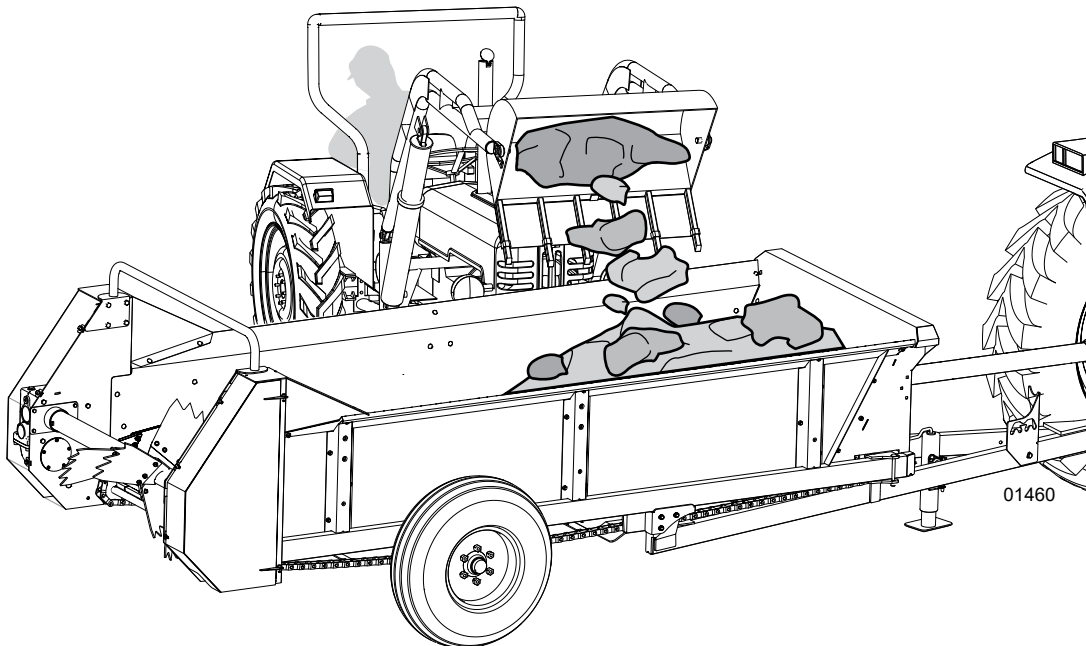
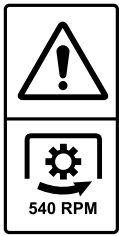


Fig. 14 – Charger l'épandeur de fumier

7.7 Épandage

AVERTISSEMENT!



Risque de blessures en raison de la défaillance d'un composant.

Des vitesses de la prise de force supérieures à 540 tr/min ou une rotation incorrecte peuvent endommager la machine.

W084

1. La prise de force étant désactivée, déplacez l'épandeur de fumier de la zone de chargement vers la zone d'épandage.
2. Arrêtez le tracteur, puis serrez le frein de stationnement.
3. Réglez la commande d'entraînement du batteur et du tablier à la vitesse souhaitée. Pour plus d'informations sur la commande de la vitesse, voir *Batteur et entraînement du tablier* on page 20.
4. Réglez la vitesse du moteur au ralenti, embrayez lentement la prise de force : le batteur commencera à tourner et la chaîne du tablier commencera à avancer.
5. Relâchez le frein de stationnement et commencez à avancer, tout en augmentant la vitesse de la prise de force. Augmentez la vitesse de la prise de force comme vous le souhaitez. Ne dépassez pas la vitesse maximale de 540 tr/min.
6. Lorsque vous avez terminé l'épandage, désengagez la prise de force.
7. Retournez à l'aire de chargement et recommencez la procédure de chargement, au besoin.

Conseils de fonctionnement

Si possible, pour minimiser les éclaboussures de fumier sur le conducteur, conduisez le tracteur face au vent lors de l'épandage. La réduction de la vitesse au sol et de la vitesse de la prise de force réduit également les éclaboussures.

L'épandeur de fumier peut être conduit à une vitesse de 3 à 6 mi/h (4,5 à 9 km/h) pendant l'épandage. Sélectionnez la vitesse au sol en fonction du terrain et de la rapidité avec laquelle vous souhaitez effectuer le déchargement. La vitesse au sol devrait diminuer au fur et à mesure que l'équipement se vide, pour réduire les éclaboussures.

Un régime de prise de force de milieu de gamme de 250 à 350 tr/min est recommandé. Les vitesses plus élevées peuvent augmenter la quantité d'éclaboussures. Ne dépassez pas 540 tr/min.

Une partie du fumier est plus fine ou plus fluide. Dans un tel cas, un hayon offert en option peut être installé sur le châssis afin d'éviter l'écoulement du fumier pendant le chargement. Pour plus d'informations sur les accessoires de votre épandeur de fumier, contactez votre revendeur Wallenstein ou rendez-vous sur www.wallensteinequipment.com.

7.8 Nettoyage

AVERTISSEMENT!



Des pièces mobiles sont exposées et un risque d'emmêlement est présent.

Assurez-vous que le moteur est arrêté et que la prise de force est désengagée lorsque vous travaillez dans ou autour de l'épandeur de fumier.

IMPORTANT! N'utilisez pas un nettoyeur haute pression sur des roulements scellés. La saleté peut être forcée à l'intérieur du boîtier de roulement et entraîner la défaillance du roulement.

1. Arrêtez le tracteur, coupez le moteur et réglez l'épandeur de fumier dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* on page 9.
2. Grattez l'intérieur de la boîte principale. Soyez particulièrement prudent si vous entrez dans la boîte principale.
3. Lorsque vous avez terminé le grattage, assurez-vous que personne ne se trouve à l'intérieur de la boîte principale, puis démarrez le tracteur au ralenti.
4. Réglez la commande d'entraînement du batteur et du tablier à la vitesse **Nettoyage (4)** Pour plus d'informations, consultez *Batteur et entraînement du tablier* on page 20.
5. Engagez lentement la prise de force, puis augmentez la vitesse à 540 tr/min. Ne dépassez pas la vitesse maximale de 540 tr/min. Le batteur ne tourne pas; cependant, la vitesse d'entraînement du tablier augmente pour nettoyer rapidement le fumier restant.
6. Une fois la boîte principale nettoyée, désengagez la prise de force.
7. Coupez le moteur du tracteur, puis réglez l'épandeur de fumier dans un état sécuritaire.
8. Utilisez un nettoyeur haute pression pour enlever tout fumier ou autre matériau restant de l'intérieur et de l'extérieur de l'épandeur de fumier.

7.9 Dégagement d'un blocage

Utilisez la procédure suivante si le fumier contenu dans l'épandeur de fumier se bloque. Soyez conscient que si vous effectuez l'épandage par temps très froid, des morceaux gelés de fumier pourraient causer un bourrage.

1. Arrêtez le tracteur, serrez le frein de stationnement et coupez le contact du moteur.
2. Enlevez le fumier autour du batteur à palettes.
3. Inspectez l'équipement pour déterminer la cause du bourrage ou du blocage et retirez-la.
4. Assurez-vous qu'il n'y a pas de morceaux de fumier durs ou gelés, ni d'objets étrangers dans la boîte principale.
5. Démarrez le tracteur et laissez-le au ralenti.
6. Embrayez lentement la prise de force.
7. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le batteur tourne librement, continuez à épandre.
 - Si le batteur ne tourne pas, passez à l'étape 8.
8. Désengagez la prise de force, serrez le frein de stationnement, puis arrêtez le tracteur.
9. Inspectez les emplacements de chaîne de tablier suivants pour déceler une obstruction ou un dommage :
 - À l'intérieur de la boîte principale
 - Châssis de roulement de la boîte principale
 - Pignons avant et arrière
10. Si l'entraînement et la chaîne du tablier semblent fonctionner, répétez les étapes 5 et 6, puis passez à l'étape 11.
11. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le batteur et les palettes tournent librement, continuez à épandre.
 - Si le batteur et les palettes ne tournent pas, répétez l'étape 8, puis déchargez manuellement l'épandeur de fumier pour trouver le blocage.

7.10 Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machines.

L'épandeur de fumier n'est pas conçu pour être utilisé ou transporté sur les routes publiques. Par conséquent, il n'inclut pas les feux, les réflecteurs et le marquage requis.

Avant d'apporter l'épandeur de fumier sur une route public, installez les feux, les réflecteurs et marquages requis, et assurez-vous qu'ils sont en bon état de fonctionnement.

Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

7.10.1 Sécurité des transports

- Ne transportez jamais personne sur l'épandeur de fumier.
- Ne dépassez pas la vitesse jugée sécuritaire. Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.
- Assurez-vous que l'épandeur est solidement attelé au tracteur et qu'un dispositif de retenue passe à travers la barre de traction. Accrochez toujours une chaîne de sécurité entre l'attelage et le tracteur.

7.10.2 Avant de transporter l'épandeur de fumier

Vérifiez chacun des éléments suivants :

- La prise de force est désengagée.
- Le cric de remorque est relevé et verrouillé en position.
- La pression des pneus est correcte. Si nécessaire, gonflez les pneus à la pression indiquée sur le flanc du pneu.
- Les pneus et les jantes sont en bon état. Remplacez un pneu coupé ou réparez des jantes endommagées.
- Les écrous de roue sont serrés. Serrez les écrous de roue desserrés au couple requis. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* on page 38.
- Les capuchons antipoussière d'essieu sont en bon état. Remplacez les capuchons antipoussière d'essieu endommagés ou qui fuient.

7.11 Remisage

IMPORTANT! Pendant les mois froids, ne stockez jamais le fumier dans l'épandeur de fumier entre les périodes de déchargement. Une charge gelée peut endommager l'équipement.

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'épandeur de fumier ne sera pas utilisé pendant un certain temps, inspectez complètement tous les principaux systèmes. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

Avant de ranger l'épandeur de fumier

IMPORTANT! N'utilisez pas un nettoyeur haute pression sur des roulements scellés. La saleté peut être forcée à l'intérieur du boîtier de roulement et entraîner la défaillance du roulement.

1. Retirez tout le fumier ou tout autre matériau de la boîte principale.
2. Enlevez les matières entremêlées.
3. Utilisez un nettoyeur haute pression pour éliminer complètement tout le fumier et les débris de l'équipement.

Ranger l'épandeur de fumier

IMPORTANT! N'entreposez pas l'épandeur de fumier avec du fumier humide à l'intérieur et ne l'entreposez pas à l'extérieur lorsqu'il est chargé. Le non-respect de cette consigne peut entraîner la corrosion des pièces métalliques.

1. Stationnez l'épandeur de fumier à un endroit plat et sec.
2. Abaissez le cric de la remorque, puis verrouillez-le en position.
3. Appuyez l'arbre de la prise de force sur le support de la prise de force.
4. Posez des cales sous les roues pour empêcher tout mouvement.
5. Pendant les températures de congélation, éliminez l'excès d'humidité des pièces mobiles (par exemple la chaîne du tablier et du batteur).
6. Inspectez toutes les pièces tournantes et enlevez toute matière entremêlée.
7. Vérifiez l'état des composants suivants du système hydraulique :
 - Corde de commande (remplacez une corde de commande qui est endommagée)
 - Roulements (remplacer les roulements grippés ou endommagés)

- Chaîne du tablier (ajustez une chaîne qui s'est affaïssée)
- Pignons (remplacer les pignons endommagés)
- Chaînes (remplacer une chaîne endommagée)

8. Si l'épandeur de fumier se trouve dans un lieu de stockage extérieur, couvrez-le d'une bâche imperméable (dans la mesure du possible, un lieu de stockage intérieur est recommandé).

Remise en marche après l'entreposage

Complétez le *Vérification avant la mise en marche* on page 22.

8. Réparations et entretien

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

8.1 Sécurité relative à l'entretien

- Il vous appartient de bien entretenir l'équipement. Des problèmes sont susceptibles de survenir si l'équipement n'est pas bien entretenu.
- Lisez et comprenez toutes les informations de la section *Sécurité* qui commence à *page 7*.
- Suivez les bonnes pratiques d'atelier qui incluent, mais sans s'y limiter, les éléments suivants :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez correctement à la terre les prises électriques et les outils.
 - Assurez-vous qu'il y a une quantité de lumière adéquate pour la tâche en cours.
- Ne faites jamais fonctionner le tracteur dans un bâtiment fermé. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Ne travaillez jamais sous un équipement à moins qu'il ne soit solidement soutenu par des blocs.
- Portez toujours l'EPI approprié.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, n'utilisez que des pièces d'origine du fabricant d'équipement d'origine (FEO). Wallenstein Equipment ne peut pas être tenue responsable des dommages ou blessures découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Inspectez et serrez la totalité des boulons, des écrous et des vis.
- Réinstallez toutes les protections et tous les couvercles de sécurité après avoir terminé la réparation ou l'entretien.
- Utilisez des nettoyants réguliers pour nettoyer les pièces. N'utilisez pas d'essence.
- Utilisez toujours les outils appropriés pour la tâche, assurez-vous que les outils sont en bon état et comprenez comment les utiliser.

- Demandez à un détaillant de pneus qualifié ou à un service de réparation d'effectuer tous les travaux d'entretien des pneus requis. N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu sur une roue ou une jante peut provoquer une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.
- Lorsque vous remplacez des pneus usés, assurez-vous que les nouveaux pneus répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner un pneu.

8.2 Type de graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

8.3 Calendrier d'entretien

Effectuez les procédures d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Après chaque utilisation

Nettoyez l'épandeur de fumier. Pour obtenir des instructions, consultez *Avant de ranger l'épandeur de fumier* on *page 26*.

Toutes les 8 heures ou tous les jours

Graissez l'arbre de la prise de force.	Voir <i>page 28</i>
Vérifiez la pression des pneus. La pression de pneu spécifiée est située sur le flanc du pneu.	Gonflez-les au besoin
Vérifiez le couple de serrage des écrous de roue.	Voir <i>page 38</i>
Vérifiez que toutes les pièces de fixation sont bien serrées.	Voir <i>page 37</i>
Vérifiez la lubrification de la charnière et du point d'articulation.	Lubrifiez, au besoin
Vérifier la lubrification de la chaîne de tablier.	Voir <i>page 30</i>
Vérifiez la lubrification et la tension de la chaîne d'entraînement, ainsi que l'état du pignon.	Voir <i>page 30</i>
Vérifiez le fonctionnement et l'état du câble de commande de vitesse.	Remplacez au besoin
Effectuez les vérifications avant la mise en marche	Voir <i>page 22</i>

Toutes les 50 heures ou une fois par an	
Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses. Si nécessaire, changez l'huile.	Voir page 32
Vérifiez/ajustez la tension et l'état de la courroie d'entraînement de la prise de force.	Voir page 33

8.3.1 Points de graissage

IMPORTANT! Ayez recours à un pistolet graisseur manuel pour tous les points de graissage. Pompez une dose de graisse par raccord.

- Essuyez les raccords graisseurs à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage afin d'éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Remplacez et réparez immédiatement tout embout brisé.
- Si un raccord n'accepte pas la graisse :
 - Retirez-le et nettoyez-le soigneusement.
 - Nettoyez la voie de passage du lubrifiant.
 - Si nécessaire, remplacez le raccord.

Emplacement	Toutes les 8 heures d'utilisation	Nombre de points de graissage
1	Joints universels d'arbre de la prise de force	2
2	Joint coulissant d'arbre de la prise de force	1

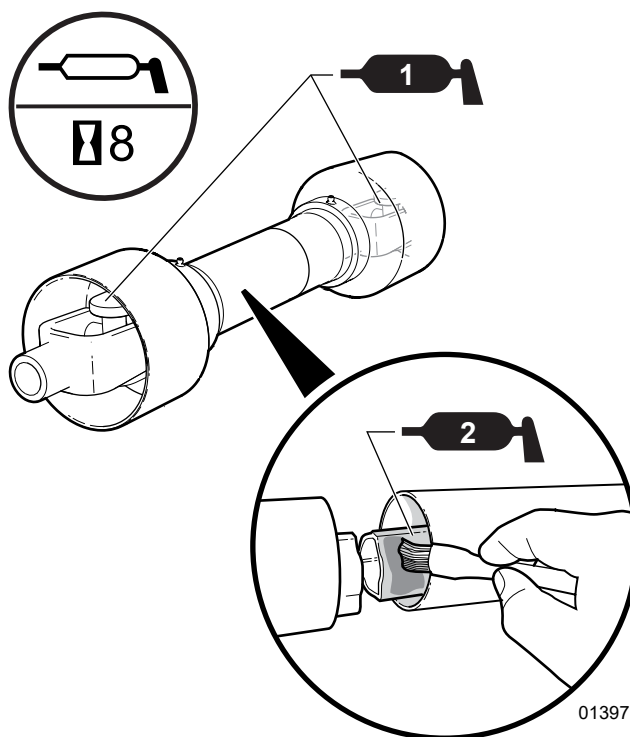
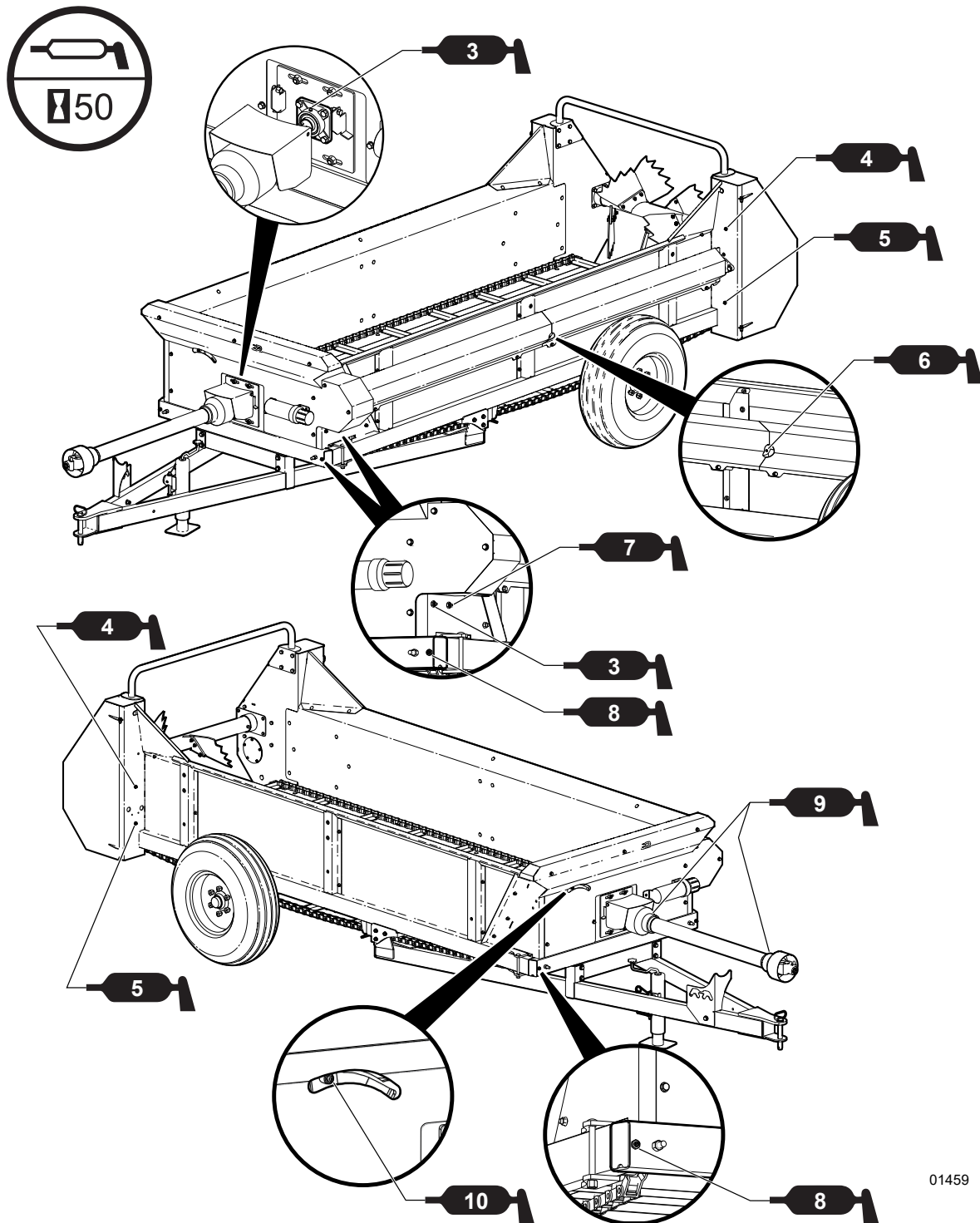


Fig. 15 – Points de graissage toutes les 8 heures

Emplacement	Toutes les 50 heures d'utilisation ou une fois par an	Nombre de points de graissage
3	Roulements d'arbre de prise de force	2
4	Roulements du batteur	2
5	Roulements d'entraînement du tablier arrière	2
6	Roulement à coussin	1
7	Roulements d'entraînement du batteur avant	1
8	Pignons de chaîne d'entraînement du tablier avant	2
9	Protection d'arbre de prise de force	2
10	Levier à cliquet d'engagement	1



01459

Fig. 16 – Points de graissage toutes les 50 heures

8.4 Chaîne d'entraînement

La chaîne d'entraînement et le pignon fournissent la puissance à l'arbre d'entraînement de la chaîne du tablier. Ils doivent être fréquemment huilés et maintenus à la tension correcte pour que la chaîne atteigne sa durée de vie maximale prévue.

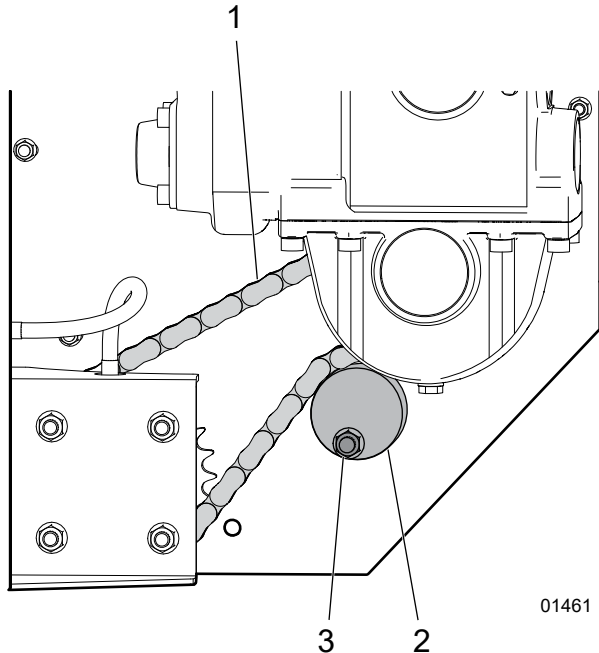


Fig. 17 – Chaîne d'entraînement et tendeur

8.4.1 Huiler la chaîne d'entraînement

Lubrifiez la chaîne d'entraînement (1) toutes les 50 heures ou une fois par mois. Pour obtenir le meilleur rendement, utilisez un lubrifiant à chaîne de bonne qualité.

Vérifiez l'état de la chaîne de transmission et du pignon toutes les 50 heures.

8.4.2 Tensionnement de la chaîne d'entraînement

La tension de la chaîne d'entraînement est correcte lorsque la chaîne fléchit de 6 à 10 mm (de $\frac{1}{4}$ à \square po).

1. Réglez la machine dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire on page 9*.
2. Ouvrez la porte de protection arrière du côté gauche.
3. Desserrez l'écrou de réglage de la tension de la chaîne (3).
4. Tournez le tendeur de chaîne (2) jusqu'à ce que la chaîne fléchisse de 6 à 10 mm (de $\frac{1}{4}$ à \square po).
5. Serrez l'écrou de réglage de la tension de la chaîne.
6. Fermez et fixez la porte de protection arrière gauche.

8.5 Chaîne du tablier

Lubrifiez la chaîne du tablier toutes les 50 heures ou une fois par mois. Pour obtenir le meilleur rendement, utilisez un lubrifiant à chaîne de bonne qualité.

La chaîne du tablier pousse le fumier dans les palettes du batteur pour l'épandage. Il doit être fréquemment huilé et maintenu à la tension correcte pour que la chaîne atteigne sa durée de vie maximale prévue.

8.5.1 Huilage de la chaîne du tablier

IMPORTANT! N'utilisez pas un nettoyeur haute pression sur des roulements scellés. La saleté peut être forcée à l'intérieur du boîtier de roulement et entraîner la défaillance du roulement.

1. Utilisez un nettoyeur haute pression pour nettoyer l'épandeur de fumier.
2. Appliquez une couche d'huile sur les sections de la chaîne du tablier qui se trouvent à l'intérieur de la boîte principale.
3. Faites fonctionner l'épandeur de fumier ou déplacez-le vers l'avant pour déplacer la chaîne du tablier et amener les sections qui se trouvent sous l'épandeur de fumier dans la boîte principale (les sections huilées se déplacent sous l'épandeur de fumier).
4. Répétez l'étape 2 pour lubrifier les sections de la chaîne de tablier qui n'ont pas été préalablement huilées.

8.5.2 Tension de la chaîne du tablier

IMPORTANT! Ajustez les deux côtés de la même quantité pour maintenir le chargement uniforme.

La tension de la chaîne du tablier est correcte lorsqu'elle s'affaisse de 15 à 20 cm (de 6 à 8 po) sous le châssis de l'épandeur de fumier.

Utilisez les boulons de réglage de la plaque de montage du tendeur pour régler la chaîne du tablier à la tension requise.

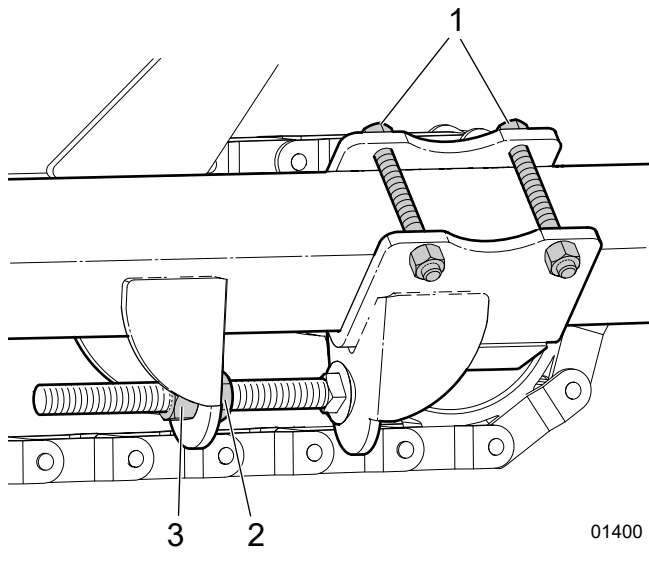


Fig. 18 – Réglage tablier-chaîne

De chaque côté de l'épandeur de fumier :

1. Desserrez les deux boulons de montage du tendeur (1).
2. Desserrez le contre-écrou (2).
3. Tournez également l'écrou de réglage (3) de chaque côté de l'épandeur de fumier pour régler la tension de la chaîne de tablier.
4. Serrez le contre-écrou.
5. Serrez les boulons de montage du tendeur.

8.5.3 Raccourcir la chaîne du tablier

Avec le temps, la chaîne du tablier peut s'étirer. Si elle s'étire jusqu'à un point où aucun autre réglage n'est possible, les maillons doivent être retirés pour le régler à la tension correcte.

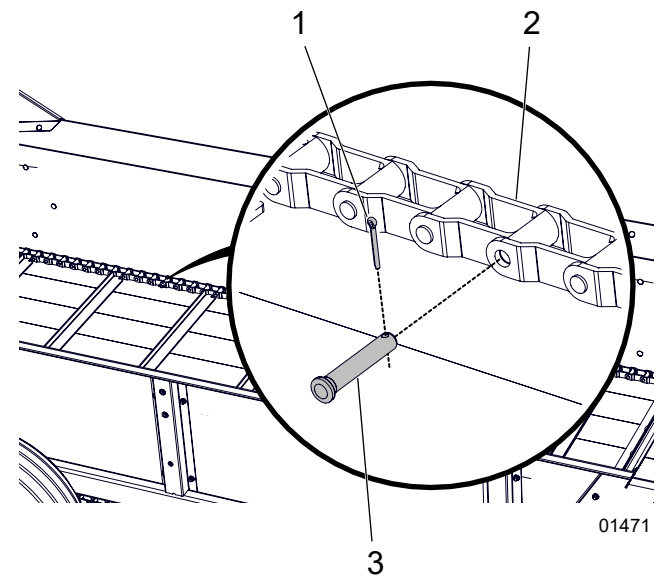


Fig. 19 – Lien tablier-chaîne

1. Utilisez le tendeur de chaîne de tablier pour relâcher complètement la tension des deux côtés de la chaîne du tablier.
2. Déterminez le nombre de maillons (2) de chaîne à enlever.
3. D'un côté de la chaîne du tablier :
 - Trouvez la tige de manille (3).
 - Retirez la goupille fendue (1) de la tige de manille.
 - Retirez la tige de manille des maillons de la chaîne.
 - Séparez la chaîne.
4. Utilisez un dérive-chaîne et enlevez prudemment la broche.
5. Retirez le nombre requis de maillons de chaîne.
6. Répétez les étapes 3 à 5 de l'autre côté de la chaîne du tablier.
7. Des deux côtés de la chaîne du tablier :
 - Insérez la tige de manille pour réassembler les maillons de la chaîne.
 - Installez la goupille fendue dans la tige de manille pour la fixer.

8.6 Clapet d'étanchéité de la boîte principale

Vérifiez périodiquement l'état du clapet d'étanchéité avant de la boîte principale. Remplacez le clapet d'étanchéité si les parois ou le fond de la boîte principale ne sont pas bien scellés.

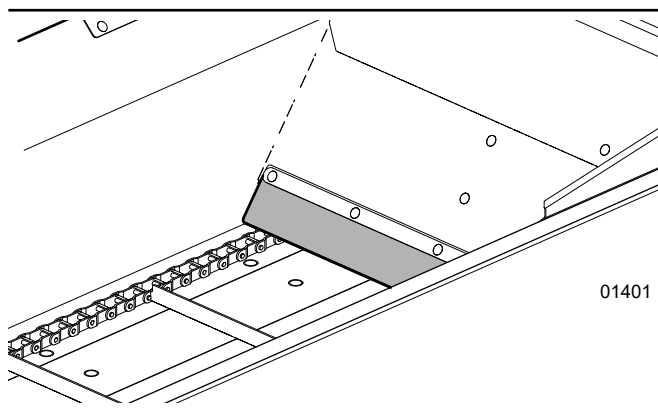


Fig. 20 – Clapet d'étanchéité

8.7 Boîte de vitesses

Utilisez une huile pour engrenages SAE 90 EP (ISO VG 320) de bonne qualité dans la boîte de vitesses.

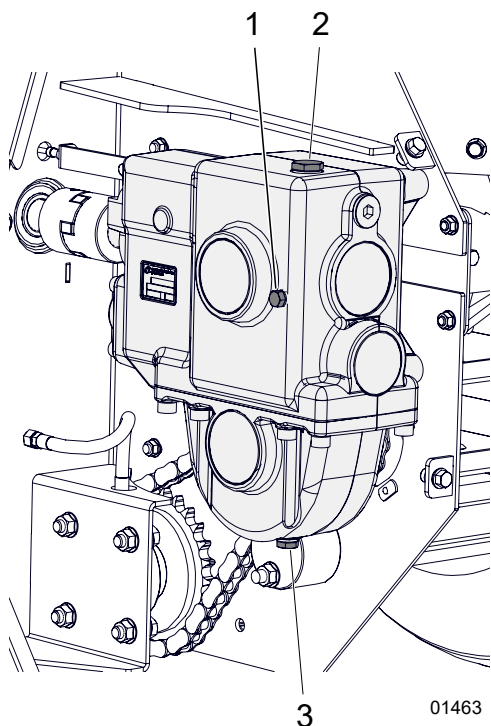


Fig. 21 – Bouchons de réservoir d'huile de boîte de vitesses

8.7.1 Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses

Vérifiez le niveau d'huile de la boîte de vitesses toutes les 50 heures.

1. Réglez la machine dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* on page 9.
2. Ouvrez la porte de protection arrière du côté gauche.
3. Retirez le bouchon de contrôle de niveau (1) sur le côté de la boîte de vitesses.
4. Vérifiez le niveau d'huile :
 - Si le niveau d'huile est au même niveau que le fond du trou du bouchon de contrôle de niveau, utilisez un chiffon propre et non pelucheux pour nettoyer le bouchon de contrôle de niveau, installez-le dans le trou, puis passez à l'étape 8.
 - Si le niveau d'huile est en dessous du bas du trou de contrôle de niveau, passez à l'étape 5.
5. Retirez le bouchon de remplissage (2).
6. Versez le type d'huile spécifié dans le trou du bouchon de remplissage jusqu'à ce que le niveau d'huile soit au même niveau que le fond du trou de contrôle de niveau.
7. Utilisez un chiffon propre et non pelucheux pour nettoyer le niveau de contrôle et les bouchons de remplissage, puis remettez-les en place.
8. Fermez et fixez la porte de protection arrière gauche.

8.7.2 Changer l'huile de la boîte de vitesses

Changez l'huile de la boîte de vitesses après les 50 premières heures de travail, puis toutes les 500 à 800 heures ou une fois par an.

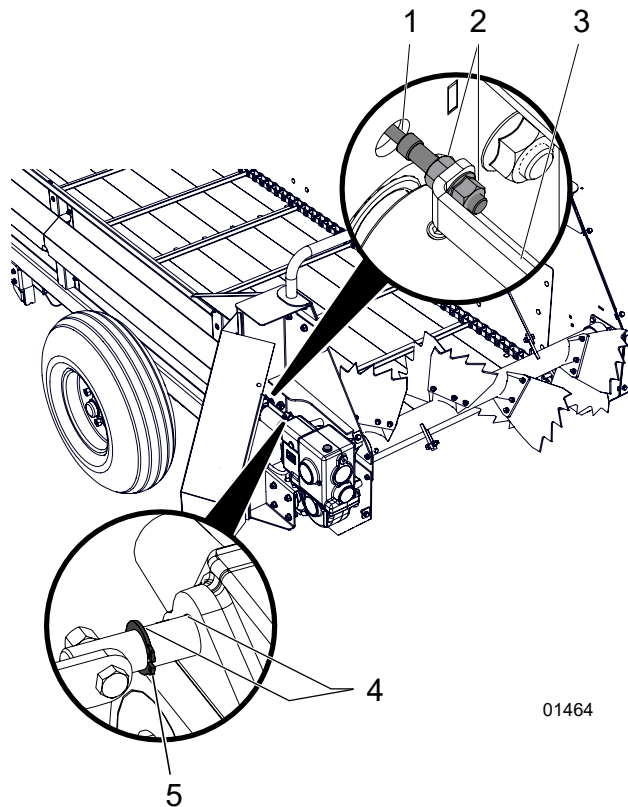
Pour éviter les brûlures, attendez que la boîte de vitesses et l'huile refroidissent; cependant, il est recommandé de changer l'huile lorsqu'elle est chaude.

1. Réglez la machine dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* on page 9.
2. Ouvrez la porte de protection arrière du côté gauche.
3. Placer un récipient étanche au liquide sous le bouchon de vidange (3).
4. Retirez les bouchons de remplissage (2) et de contrôle de niveau (1).
5. Enlevez le bouchon de vidange d'huile pour laisser l'huile s'écouler.
6. Utilisez un chiffon propre et non pelucheux pour nettoyer le bouchon de vidange, puis remettez-le en place.
7. Versez le type d'huile spécifié dans le trou du bouchon de remplissage jusqu'à ce que le niveau d'huile soit au même niveau que le fond du trou de contrôle de niveau.

- Utilisez un chiffon propre et non pelucheux pour nettoyer le niveau de contrôle et les bouchons de remplissage, puis remettez-les en place.
- Fermez et sécurisez la porte de protection.
- Éliminez l'huile usagée de manière appropriée. Conformez-vous aux réglementations environnementales locales.

8.7.3 Ajuster le câble de changement de vitesse

Si la boîte de vitesses ne change pas correctement les vitesses, le câble de changement de vitesse peut nécessiter un réglage.



01464

Fig. 22 – Réglage du câble de changement de vitesse

- Réglez la machine dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* on page 9.
- Utilisez la corde de contrôle de vitesse pour régler la vitesse d'entraînement du batteur et du tablier sur 1 (faible). Pour plus d'informations, consultez *Commandes* on page 20.
- Ouvrez la porte de protection arrière du côté gauche.
- Localisez le câble de changement de vitesse (1) qui est attaché à la tige de changement de vitesse (3).
- Desserrez les deux contre-écrous (2) qui se trouvent à l'extrémité du câble de changement de vitesse.

- Ajustez la position du câble de changement de vitesse jusqu'à ce que la bague de retenue de la tige de changement de vitesse (5) soit à environ 27 mm (1 1/16 po) (4) du carter de la boîte de vitesses.
- Serrez les deux contre-écrous pour fixer le câble de changement de vitesse à la tige de changement de vitesse.

8.8 Courroie d'entraînement

⚠ AVERTISSEMENT!

Les protecteurs de l'équipement ont été enlevés sur l'image à des fins illustratives uniquement. Ne faites pas fonctionner l'équipement si les protecteurs ont été enlevés.

W001

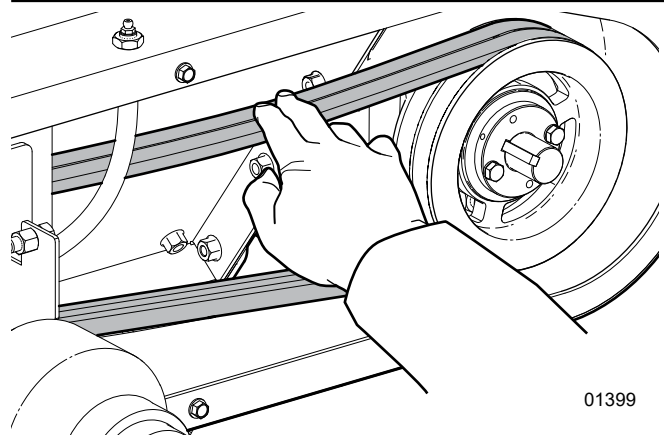
8.8.1 Ajustement de la tension de la courroie d'entraînement

IMPORTANT! La courroie d'entraînement ne devrait pas présenter un fléchissement de plus de 20 à 25 mm (3/4 à 1 po).

Les courroies d'entraînement transmettent la puissance de la prise de force à l'arbre d'entraînement. L'arbre d'entraînement fournit alors de l'énergie à la boîte de vitesses qui entraîne le batteur et l'ensemble tablier-chaîne.

Lorsqu'une courroie est en mauvais état ou desserrée, la capacité de transférer efficacement la puissance de la prise de force à l'arbre d'entraînement peut être affectée. Il est important de vérifier régulièrement l'état et la tension des courroies. Remplacez une courroie d'entraînement effilochée, fissurée ou usée.

Enlevez le protecteur de courroie d'entraînement pour vérifier la tension des courroies. Utilisez une jauge de tension de courroie d'entraînement pour une mesure précise. Si une jauge n'est pas disponible, appuyez sur les courroies avec vos doigts pour observer leur déviation.



01399

Fig. 23 – Fléchissement de la courroie d'entraînement

8.8.2 Remplacer les courroies d'entraînement

IMPORTANT! Remplacez toujours les courroies d'entraînement ensemble. Vérifiez à nouveau la tension de la courroie d'entraînement au bout de 10 heures d'utilisation.

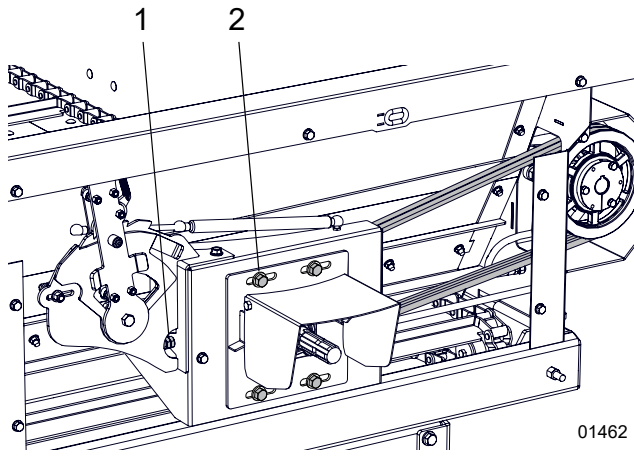


Fig. 24 – Tension de la courroie d'entraînement

1. Enlevez le protège-courroie d'entraînement.
2. Desserrez (sans les enlever) les quatre boulons du support du moteur (2).
3. Tournez le boulon de tension de la courroie d'entraînement (1) dans le sens antihoraire pour le desserrer.
4. Poussez sur les courroies d'entraînement pour attirer le roulement jusqu'à ce que les courroies d'entraînement soient suffisamment lâches pour pouvoir être enlevées.
5. Retirez les courroies d'entraînement, puis installez un nouveau jeu de courroies.
6. Faites glisser le roulement afin de serrer les courroies.
7. Pour tendre la courroie, tournez l'écrou de réglage de la tension de la courroie dans le sens horaire.
8. Vérifiez la tension de la courroie d'entraînement. Pour obtenir des instructions, consultez page 33.
9. Assurez-vous que l'alignement de la poulie est correct, puis serrez les quatre boulons de montage du roulement.
10. Réinstallez le protège-courroie d'entraînement.

8.9 Batteur à palettes

Pour des performances optimales, inspectez régulièrement les palettes du batteur et remplacez les palettes usées ou endommagées. Contactez votre revendeur Wallenstein pour acheter des palettes de rechange.

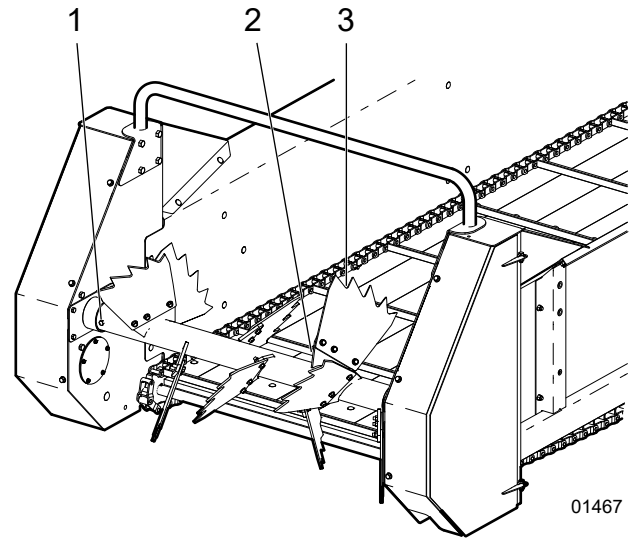


Fig. 25 – Remplacement de la palette

1. Réglez la machine dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* on page 9.
2. Retirez le boulon hexagonal du coupleur de boîte de vitesses et l'écrou de blocage (1) pour libérer le batteur.
3. Faites tourner le batteur pour accéder à la palette requise (3).
4. Retirez les trois boulons et écrous dentelés qui fixent la palette au support de palettes (2), puis retirez la palette.
5. Alignez une nouvelle palette avec les trous du support de palettes.
6. Installez les trois boulons et écrous pour fixer la palette au support de palettes (si nécessaire, utilisez de nouvelles fixations).
7. Serrez les boulons et les écrous de palette au couple recommandé. Pour plus d'informations, consultez *Valeurs courantes de couple de serrage des boulons* on page 37.
8. Répétez les étapes 3 à 7 pour chaque palette supplémentaire qui doit être remplacée.
9. Alignez le trou du batteur avec le trou du coupleur de la boîte de vitesses, puis installez le boulon hexagonal et le contre-écrou pour fixer la batte.
10. Serrez le boulon hexagonal et le contre-écrou au couple recommandé.

9. Résolution des problèmes de base

Les épandeurs de fumier Wallenstein sont des équipements simples et fiables qui nécessitent un entretien minimal.

Le tableau suivant présente les causes et solutions possibles de certains des problèmes courants que vous pouvez rencontrer.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu cette section de dépannage, veuillez appeler votre revendeur, distributeur local ou Wallenstein. Avant d'appeler, assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre épandeur de fumier. Pour plus d'informations, consultez *Emplacement du numéro de série on page 5.*

Problème	Cause	Solution
Le batteur ne tourne pas.	Obstruction.	Éliminez les débris de la zone de la palette du batteur.
	La prise de force n'est pas engagée.	Embrayez la prise de force.
	La courroie d'entraînement n'est pas assez tendue.	Ajustez ou remplacez les courroies d'entraînement.
Épandage lent ou pas d'épandage.	Vitesse du moteur trop lente.	Réglez la commande des gaz du tracteur à 540 tr/min.
	La vitesse d'entraînement du tablier est réglée trop lentement.	Augmentez la vitesse d'entraînement du tablier.
	La chaîne du tablier est gelée au sol.	Utilisez de l'eau chaude pour libérer la chaîne d'entraînement du tablier. Assurez-vous toujours que la chaîne d'entraînement du tablier n'est pas gelée avant de démarrer la prise de force.
	La chaîne du tablier est cassée ou hors des pignons.	Réparez la chaîne et ajustez la tension.
	La chaîne d'entraînement est cassée ou hors du pignon.	Réparez la chaîne et ajustez la tension.
	La courroie d'entraînement glisse.	Ajustez ou remplacez les courroies d'entraînement.
Présence de vibrations inhabituelles lors du fonctionnement.	Une palette de batteur est cassée ou manquante.	Remplacez les palettes du batteur si elles sont cassées ou manquantes.
	L'arbre de transmission de la prise de force est déphasé.	Alignez l'arbre de transmission de la prise de force.
	Débris dans les palettes du batteur.	Nettoyez les palettes du batteur et vérifiez s'il y a des débris gelés.
La commande d'entraînement du batteur et du tablier ne fonctionne pas.	Le ressort de rappel est faible.	Remplacez le ressort de rappel.
	Le mécanisme de contrôle de vitesse est sale.	Nettoyez et lubrifiez le mécanisme de commande de vitesse.
	La corde est cassée.	Remplacez la corde.

10. Caractéristiques techniques

10.1 Caractéristiques techniques de l'équipement¹

Modèle		MX130P
Puissance recommandée du tracteur		De 45 à 75 HP De 34 à 56 kW
Type d'entraînement		Prise de force
Entraînement du batteur		Courroie d'entraînement/boîte de vitesses
Entraînement du tablier		Chaîne et pignon
Capacité (entassée)		130 boisseaux
		162 1/2 pi ³ 4,6 m ³
Dimensions de la boîte (LxlxH)		(130 po × 48 po × 23 po) 330 x 122 x 58 cm
Dimensions (L × l × h)		(214 × 79 × 42 po) 544 x 201 x 107 cm
Hauteur de chargement		(42 po) 107 cm
Dimensions des pneus		11L-15SL
Nombre de spatules		10
Poids		2180 lb (989 kg)
Poids du timon		330 lb (150 kg)
Plancher		Planches emboîtables en polyéthylène antirouille
Fabrication du caisson		Acier Cor-Ten résistant à la corrosion, revêtement en poudre
Type de chaîne du tablier		Chaîne 667X
Options installées par le concessionnaire	Bac pour matières fines (M7620)	En option
	Hayon (M7630)	En option
	Batteur supérieur (M7640)	En option

¹ LES CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES SANS PRÉAVIS.


10.2 Valeurs courantes de couple de serrage des boulons

Vérification du couple appliqué sur les boulons

Sauf indication contraire, serrez tous les boulons aux valeurs de couple spécifiées dans les tableaux suivants. Vérifiez régulièrement le serrage des boulons.

IMPORTANT! Utilisez des attaches de même qualité lors du remplacement de la quincaillerie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans le tableau s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ou huiler les filets, sauf mention contraire. Lorsque vous utilisez du frein-filet, augmentez la valeur de couple de 5 %.

 **REMARQUE :** les catégories des boulons sont indiquées sur leur tête.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales						
Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880
1 po	225	345	630	850	970	1 320



Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques				
Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lb•pi	N•m	lb•pi	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



10.3 Couple de serrage des écrous de roue

À des fins de sécurité, il est extrêmement important d'appliquer et de maintenir un couple de serrage des roues approprié sur l'essieu de la remorque. Les clés dynamométriques sont l'outil idéal pour s'assurer que le couple approprié est appliqué à une fixation.

Les écrous de roue doivent être serrés au couple avant la première utilisation sur la route et chaque fois qu'une roue a été enlevée. Vérifiez et resserrez au couple au bout des premiers 16 km (10 milles), 40 km (25 milles) et encore après 80 km (50 milles). Vérifiez périodiquement par la suite.

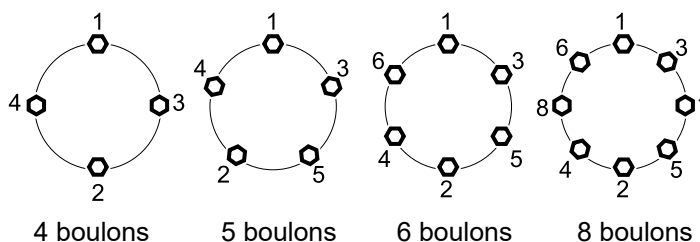
AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse des roues de l'essieu.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue progressivement, en suivant la séquence indiquée dans le tableau de serrage au couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	1 ^{er} stade	2 ^e stade	3 ^e stade
8 po	lb•pi N•m	12-20 16-26	30-35 39-45,5	45-55 58,5-71,5
12 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
13 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	35-40 45,5-52	50-60 65-78
14 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
15 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156
16 po	lb•pi N•m	20-25 26-32,5	50-60 65-78	90-120 117-156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue



11. Garantie sur le produit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

12. Index alphabétique

A		D	
Arrêt	22	Dépannage.....	35
Arrêt en cas d'urgence.....	22	Dimensions	36
Autocollants		Dimensions des pneus.....	36
Avis de sécurité	6		
Entretien	6		
Informatif.....	6		
le produit.....	6		
SYMBOLE DE SÉCURITÉ	6		
Types	6		
B		E	
Batteur		Écrou de roue	
Commandes	20	Entretien	27
Dépannage	35	Valeur.....	38
Entretien	28	Emplacement du numéro de série	5
Palettes	12, 34	Entraînement du tablier	
Boîte de vitesses		Commande de vitesse	20
Changement d'huile.....	32	Dépannage	35
Entretien	28, 32	Entretien.....	27
Niveau d'huile.....	32	Batteur à palettes.....	34
Réglage du câble de changement de vitesse.....	33	Boîte de vitesses	32
Bourrage, dégagement	25	Calendrier	27
		Chaîne d'entraînement	30
		Chaîne du tablier	30
		Clapet d'étanchéité de la boîte principale.....	32
		Courroie d'entraînement.....	33
		Nettoyez.....	24
		Sécurité.....	27
		Type de graisse	27
		Épandage	
		Dépannage	35
		Instructions	24
		EPI	6, 13
		Équipement, composants.....	16
		Équipement en option	36
		Équipement, rodage.....	22
		État sécuritaire	9
C		F	
Câble de changement de vitesse, réglage.....	33	Fixation à un tracteur	17
Capacité	36	Formulaire	
Caractéristiques techniques.....	36	Formulaire d'approbation.....	10
Couple de serrage des écrous de roue	38	Inscription du numéro de série	5
Valeurs courantes de couple de serrage des boulons... 37		Liste de vérification avant utilisation	22
Chaîne d'entraînement		Rapport d'inspection à la livraison	4
Entretien	27		
Lubrifier.....	30		
Tension	30		
Chaîne du tablier			
Entretien	27, 30		
Lubrifier.....	30		
Raccourcir.....	31		
Tension	31		
Charge			
Hauteur	36		
Instructions	23		
Clapet d'étanchéité, boîte principale	32		
Commandes.....	20		
Entraînement du batteur et de l'entraînement du tablier 20			
Indicateur de vitesse.....	20		
Prise de force.....	20		
Corde			
Commande de vitesse.....	20		
Dépannage	35		
Entretien	27		
Courroie d'entraînement			
Entretien	33		
Remplacer	34		
Tension	33		
		G	
		Garantie	39
		I	
		Indicateur, commande de vitesse.....	20
		Indicateur de commande de vitesse	20
		Instructions d'utilisation	21
		Arrêt.....	22
		Arrêt en cas d'urgence.....	22
		Chargement.....	23
		Dégagement d'un blocage.....	25
		Épandage	24
		Liste de vérification avant utilisation	22
		Nettoyage	24
		Remisage.....	26

Rodage de l'équipement.....	22	Formulaire d'approbation.....	10
Sécurité relative à l'utilisation	21	Important, définition	7
Transport	25	Mots-indicateurs	7
		Pour quelle raison la SÉCURITÉ est-elle importante	7
L		Protection auditive	21
Liste de vérification avant utilisation.....	22	Recommandations relatives à l'équipement.....	8
Livraison		Règles, entretien.....	27
Contrôles de sécurité.....	4	Règles, générales.....	8
Rapport d'inspection	4	Règles, utilisation.....	21
Lubrifiant	27	Symbole d'alerte	7
		Symboles, définition.....	6
M		Symboles, explications	11
Modèle		Symboles, remplacement	14
Configuration	2		
Numéro	2, 5, 16	T	
		Tracteur, fixation au.....	17
N		transport.....	25
Nettoyez	24	Type de graisse.....	27
Normes.....	10		
		U	
P		Utilisateur	
Pièces de fixation		Nouvel.....	15
Calendrier d'entretien	27	Orientation	15
Poids	36		
Points de graissage.....	28	V	
Pression des pneus.....	27	Valeur	
Prise de force.....	13	Boulons, communs	37
Arbre, entretien.....	28	Écrou de roue	38
Arbre, installer.....	19	Valeurs de couple de serrage des boulons, communes	37
Arbre, taille.....	18	Vibration	35
Commandes	20		
Dépannage	35		
Entretien	27		
Fonctionnement de l'épandage	24		
Nettoyage de l'équipement	24		
Protection auditive.....	21		
Protections	13, 14		
R			
Remisage.....	26		
Réparation et entretien.....	27		
Batteur à palettes.....	34		
Boîte de vitesses	32		
Chaîne d'entraînement	30		
Chaîne du tablier	30		
Clapet d'étanchéité de la boîte principale.....	32		
Courroie d'entraînement.....	33		
Programme d'entretien	27		
Sécurité relative à l'entretien	27		
Type de graisse	27		
S			
Sécurité.....	7		
Attention, définition	7		
Avertissement, définition.....	7		
Avis, définition.....	6		
Contrôles de livraison	4		
Danger, définition.....	7		
EPI.....	6		
Formation.....	9		



A series of horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing. The lines are evenly spaced and extend from the left margin to the right margin.



www.wallensteinequipment.com